

# Contenido

1

<b>Instrucciones de seguridad</b> .....	3	<b>Guía</b> .....	20
<b>Esquema del teléfono</b> .....	5	Abrir la guía .....	20
<b>Puesta en servicio</b> .....	7	Insertar entradas desde la tarjeta SIM .....	20
Inserción de la tarjeta SIM/batería .....	7	Llamar a una entrada .....	22
Número de emergencia (SOS) ...	8	Visualizar una entrada .....	22
Cargar la batería .....	8	Grupos .....	23
Manual del usuario .....	9	Marcación por voz .....	24
Navegación .....	9	Añadir una señal de llamada ...	25
Menu .....	10	Tarjeta de visita .....	26
Función de búsqueda .....	10	<b>Registros</b> .....	27
<b>Encendido, apagado/ introducción del PIN</b> .....	11	Llamadas recientes .....	27
Modo de espera .....	11	Lista de registros .....	27
<b>Seguridad</b> .....	12	Duración de la llamada .....	27
<b>Realización de llamadas</b> .....	13	Costes llam. ....	28
Marcación con las teclas numéricas .....	13	Contador de datos GPRS .....	28
Marcación mediante la guía telefónica .....	13	Opciones para los registros .....	28
Aceptar una llamada .....	13	<b>Mensajes</b> .....	29
Finalizar la llamada .....	13	Opciones de los mensajes .....	29
Opciones de marcación .....	13	Mensajes nuevos .....	29
Rechazar una llamada .....	14	Buzón entrada .....	33
Llamada en espera .....	14	Visualización de un mensaje ...	33
Multiconferencia .....	14	Opciones de visualización .....	33
Opciones durante una llamada .....	15	Mis carpetas .....	35
Control del volumen .....	16	Buzón correo .....	36
Función manos libres .....	16	Borrador .....	37
<b>Entrada de texto</b> .....	17	Enviados .....	37
		Buzón salida .....	38
		Informes .....	38
		Ajustes .....	38
		Mensajes SIM .....	44
		Comandos de servicio .....	44

**Véase también el índice al final de esta guía del usuario**

<b>Internet</b> .....	<b>45</b>	<b>Configuración</b> .....	<b>74</b>
Ajustes .....	45	Teléfono .....	74
Vista de los favoritos .....	45	Salvapantallas .....	75
Conexión WAP .....	47	Llamada .....	76
Ajustes del navegador WAP ....	48	Conexión .....	77
Seguridad en la conexión .....	49	Ajustes de fecha y hora .....	79
<b>Cámara</b> .....	<b>50</b>	Seguridad .....	80
Instantánea .....	50	Restric. llam. ....	81
Imágenes .....	52	Red .....	82
<b>Música</b> .....	<b>56</b>	Ajustes de accesorios .....	83
Radio .....	56	Desv. llam. ....	84
Reproductor MP3 .....	57	Bluetooth™ .....	85
<b>Organizador</b> .....	<b>58</b>	Infrarrojos .....	88
Agenda .....	58	Módem .....	88
Tareas .....	60	Audio .....	89
Hoy .....	61	Buzón de voz .....	89
Notas .....	61	Administrador .....	91
Nota de voz .....	61	Acceso rápido .....	93
Calculadora .....	62	<b>Preguntas y respuestas</b> .....	<b>94</b>
Conversor .....	63	<b>Atención al cliente</b>	
<b>Extras</b> .....	<b>65</b>	<b>(Customer Care)</b> .....	<b>97</b>
Administrador de archivos .....	65	<b>Cuidados y mantenimiento</b> .....	<b>99</b>
MultiMediaCard .....	66	<b>Información sobre el</b>	
Aplicaciones Java .....	67	<b>producto</b> .....	<b>100</b>
Reloj .....	70	<b>SAR</b> .....	<b>101</b>
Favoritos .....	70	<b>Accesorios</b> .....	<b>103</b>
Agenda SIM .....	71	<b>Declaraciones de calidad</b> .....	<b>104</b>
Marcación fija con SIM .....	71	Declaración de calidad	
Números de servicio .....	71	para la batería .....	104
Servicios SIM .....	71	Declaración de calidad	
para el display .....	104	<b>Certificado de garantía</b> .....	<b>105</b>
<b>Modos</b> .....	<b>72</b>	<b>Índice</b> .....	<b>107</b>
Activar .....	72		
Ajustes .....	72		

Véase también el índice al final de esta guía  
del usuario

# Instrucciones de seguridad

3

## Aviso para las personas con menores de edad a su custodia

Lea atentamente el manual del usuario y las instrucciones de seguridad antes de utilizar el equipo.

Explique a los menores su contenido y haga hincapié en los peligros que puede entrañar el uso del teléfono.



Al utilizar el teléfono tenga cuidado de respetar las prescripciones legales y las limitaciones locales. Por ejemplo, pueden aplicarse éstas en aeropuertos, gasolineras, hospitales o al conducir un automóvil.



El funcionamiento de equipos médicos, tales como audífonos o marcapasos, puede verse afectado. Mantenga una distancia mínima de 20 cm entre el teléfono y el marcapasos. Coloque el teléfono en la oreja más alejada del marcapasos. En caso de dudas, consulte a su médico.



La tarjeta SIM se puede extraer del teléfono. Atención: Mantener fuera del alcance de los niños (peligro de ingestión).



No exceder la tensión de red indicada en el alimentador enchufable (V). Si no se tiene en cuenta esto puede estropearse el dispositivo cargador.



La señal de llamada (p. 89), los tonos de aviso (p. 89) y la comunicación con la función manos libres se reproducen a través del altavoz. No mantenga el teléfono junto a la oreja cuando suene o si está activada la función manos libres (p. 16). De lo contrario, el usuario podría sufrir daños auditivos graves y duraderos.



No dirija la vista hacia el interfaz de infrarrojos activo [producto LED clase 1 (clasificación conforme a IEC 60825-1)] con aparatos ópticos de aumento.



Utilice únicamente baterías originales Siemens (100% libres de mercurio) y dispositivos de carga originales. En caso contrario, no pueden descartarse riesgos para la salud o daños del equipo. Existe p.ej. peligro de explosión de la batería.



No debe abrirse el teléfono. No se autoriza a abrir el teléfono salvo para cambiar la batería (100% sin mercurio) o la tarjeta SIM. No abra en ningún caso la batería. Cualquier modificación interior del aparato queda prohibida y acarrea la pérdida de los derechos de garantía.

## 4 Instrucciones de seguridad

### Tenga en cuenta:



Elimine baterías y teléfonos inservibles respetando la normativa medioambiental establecida.



El teléfono puede provocar interferencias cerca de televisores, radios y PC.



Utilice exclusivamente accesorios originales Siemens. De este modo evitará daños materiales y personales y contará con la garantía del cumplimiento de todas las reglamentaciones pertinentes.

**Su mala utilización invalidará la garantía.  
Para instalar software consúltese el importante mensaje de advertencia de p. 69.**

# Esquema del teléfono

5

## ① Antena integrada

No cubra innecesariamente el teléfono por encima de la tapa de la batería. Esto merma la calidad de recepción.

## ② Altavoz

## ③ Display

Intensidad de la señal/GPRS disponible/  
nivel de la batería

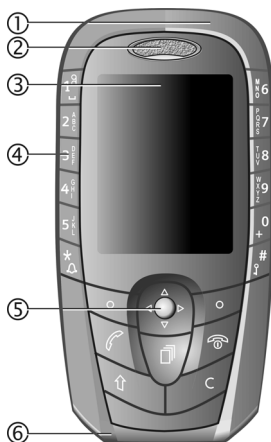
## ④ Teclas numéricas

Dígitos, letras.

## ⑤ Joystick/otras teclas

Véase la página siguiente.

## ⑥ Micrófono



## ① Interfaz de infrarrojos

(IrDA, p. ej. para la comunicación entre PC/  
PDA y el teléfono móvil)

## ② Tecla "pulsar para hablar"

- En el modo en espera: inicia el control por voz,
- En el modo de control por voz: inicia la grabación,
- En el modo de grabación de voz: inicia la grabación.

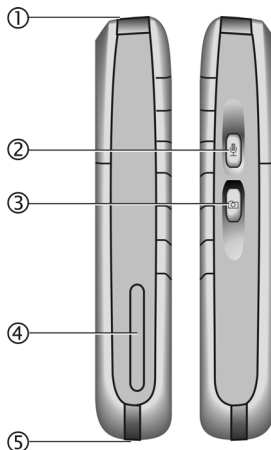
## ③ Tecla de Instantánea

- En el modo en espera: inicia la aplicación Instantánea,
- En el modo Instantánea: hace una foto.

## ④ Inserción de la MultiMediaCard

## ⑤ Interfaz para dispositivos

Conexión para el cargador, los auriculares,  
etc.



① **Tecla # Manténgala pulsada**

En el modo en espera: activación/desactivación del bloqueo del teclado.

② **Teclas de función**

Las funciones actuales de estas teclas se muestran en la línea inferior del display en forma de texto o iconos.

③ **Tecla \* Manténgala pulsada**

En el modo en espera: activa/desactiva el modo "Silencio" (p. 72).

④ **Joystick**

Mueva el joystick hacia la izquierda, derecha, arriba, abajo para navegar por el display.

Pulse el joystick para abrir carpetas o iniciar aplicaciones.

⑤ **Tecla de menú**

Púlsela para mostrar el menú principal. Manténgala pulsada para cambiar entre aplicaciones (p. 10).

⑥ **Tecla de llamada**

Marca el número de teléfono o nombre mostrados; acepta llamadas.

En el modo en espera: muestra los últimos números marcados.

En el modo en espera: Retiene/elimina la retención de la función

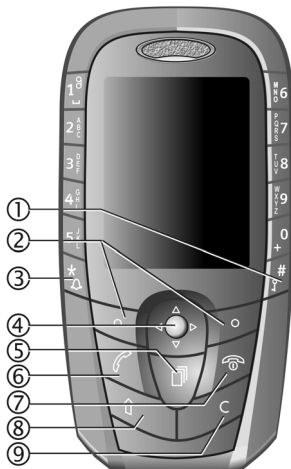
⑦ **Tecla de conexión/desconexión/final**

Púlsela: finaliza la llamada/función y vuelve al modo en espera.

En los menús: retrocede un nivel de menú.

**Manténgala pulsada:**

Enciende/apaga el teléfono. Desde los menús: vuelve al modo en espera.



⑧ **Tecla de desplazamiento**

Abre el menú de texto con las funciones de edición.

En las listas: mientras la mantiene pulsada, pulse/mueva el joystick para marcar elementos o anular las marcas.

En el modo de edición: mientras la mantiene pulsada, pulse/mueva el joystick para marcar caracteres o anular las marcas.

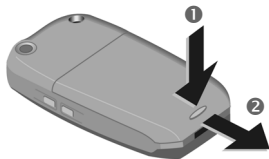
⑨ **Tecla de borrado**

Borra los elementos seleccionados en el modo edición o listas creadas por el usuario.

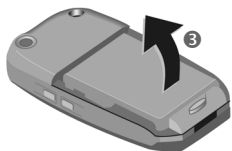
## Inserción de la tarjeta SIM/batería

Su proveedor de servicios le proporcionará una tarjeta SIM que contiene todos los datos importantes de su conexión. Si la tarjeta SIM suministrada tiene formato de tarjeta de crédito, separe la sección más pequeña y retire los restos de plástico.

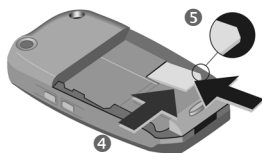
- Presione el seguro ① y quite la tapa en el sentido de la flecha ②.



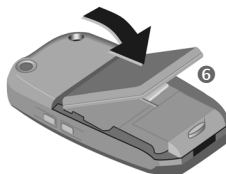
- Extraiga la batería ③.



- Coloque la tarjeta SIM con los contactos **hacia abajo** en la cavidad prevista para ello. Primero empuje en los bordes del teléfono ④ y, a continuación, empuje suavemente hasta que encaje ⑤ (compruebe que la esquina recortada se encuentre en la posición correcta).



- Inserte la batería en el teléfono ⑥.



- Cierre la tapa en el orden inverso al descrito en ②.

### Nota

Apague siempre el teléfono antes de quitar la batería.

Sólo se admiten tarjetas SIM de 3 voltios. En el caso de tarjetas más antiguas, consulte con su proveedor de servicios.

## Número de emergencia (SOS)

Sólo debe utilizarse en casos de verdadera emergencia.

Encienda el teléfono y compruebe que la intensidad de la señal sea suficiente.



Pulse para ir al modo de espera si se encuentra en un menú o aplicación.



Introduzca el número de emergencia (p. ej. 112 u otros números oficiales de emergencia).



Pulse para llamar al número.

Puede efectuar una llamada de emergencia en cualquier red sin una tarjeta SIM y sin introducir el PIN (esta posibilidad no está disponible en todos los países).

## Cargar la batería

La batería no se suministra totalmente cargada. Por ello, conecte el cable de carga por debajo del teléfono, inserte el equipo de alimentación en el enchufe y deje cargar durante un mínimo de 2 horas.

## Indicación durante el proceso de carga



Durante el proceso de carga.

## Tiempo de carga

La carga completa de una batería agotada se completa tras aprox. 1 – 1,5 horas. La carga sólo es posible dentro de un margen de temperatura de 5 °C a 40 °C (el icono de carga parpadea a modo de advertencia si la temperatura es de 5 °C por encima/por debajo de este margen). No debe excederse la tensión de red indicada en el alimentador enchufable.

## Icono de carga no visible

Si la batería está completamente agotada no se muestra el icono de carga al enchufar el cargador. Aparecerá al cabo de dos horas como máximo. En este caso, la carga completa de una batería agotada se completa tras aprox. 1,5 - 2 horas.

Utilice sólo el cargador suministrado.

## Indicación durante el funcionamiento

Indicación del estado de carga durante el funcionamiento (cargada-descargada):



Cuando la batería está prácticamente agotada se emite una señal acústica.

### Nota

El cargador se calienta cuando se utiliza de forma prolongada. Esto es normal y no representa ningún peligro.


### Tiempos de funcionamiento


Tiempo de espera de hasta 200 horas y hasta 240 minutos de tiempo de conversación, en función de las condiciones de funcionamiento.


# Puesta en servicio


## Manual del usuario


Los símbolos siguientes se utilizan para explicar el funcionamiento:


- 


Introducción de cifras o letras.
- 


Tecla de encendido/apagado/fin.
- 


Tecla de llamada.
- 

Teclas de función.
- 

Tecla de desplazamiento.
- 

Tecla de borrado.
- 

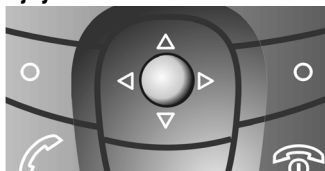
Tecla de menú.
- 

Puede utilizar el joystick para la navegación en el display y para abrir carpetas y aplicaciones.
- 

El funcionamiento depende del proveedor de servicios; puede ser necesario contratar el servicio.

## Navegación

### El joystick



Puede mover el cursor en los menús y en la listas mediante el joystick, moviéndolo hacia la izquierda, derecha, arriba y abajo.

Puede abrir las carpetas seleccionadas o iniciar aplicaciones pulsando brevemente el joystick.

## Menu

En el menú puede acceder a todas las aplicaciones principales.



Pulse la tecla de menú para mostrar el menú.

## Personalizar el menú

Puede organizar todas las aplicaciones y carpetas en el orden que desee. Seleccione el elemento que desee y a continuación:

### Opciones ► Mover

Se pone una marca de selección al lado de cada elemento seleccionado. Mueva el elemento con el cursor a la nueva posición y pulse **Aceptar**.

Para mover elementos a una carpeta seleccione el elemento que desee:

### Opciones ► Mover a carpeta

Se muestra una lista de las carpetas disponibles como destinos posibles (no se muestra esta función si no hay ninguna carpeta disponible). También puede elegir el directorio raíz a la hora de mover un elemento fuera de una carpeta. Seleccione la nueva ubicación del elemento y pulse **Aceptar**.

## Menú de opciones

**Abrir, Modo Lista, Mover, Mover a carpeta, Carpeta nueva, Salir.**

## Cambio entre aplicaciones

Si se está ejecutando más de una aplicación puede cambiar entre ellas.



Pulse la tecla de menú y manténgala pulsada.

En el display se muestra una lista con todas las aplicaciones activas. Desplácese hasta la que desee y pulse la tecla joystick para activarla.

### Nota

Si hay demasiadas aplicaciones abiertas, el teléfono puede cerrar alguna para ahorrar memoria. Los datos no guardados se guardarán automáticamente antes de cerrar una aplicación.

## Función de búsqueda

El teléfono tiene un campo de búsqueda para usos múltiples. Normalmente el campo de búsqueda está indicado mediante una lupa a la izquierda del campo de texto. En otros casos es posible que haya que activarlo:

### Opciones ► Buscar

Para buscar un elemento escriba las letras en el campo de búsqueda. El teléfono comienza a buscar automáticamente y muestra las coincidencias con la selección. Para optimizar la búsqueda, escriba más letras. Para abrir el elemento encontrado, pulse el joystick.

# Encendido, apagado/introducción del PIN 11

## Encendido, apagado




Para **encender** el teléfono mantenga **pulsada** la tecla de encendido/apagado.

Para **apagar** el teléfono mantenga **pulsada** la tecla de encendido/apagado/fin en el **modo de espera**.

## Introducción del PIN

La tarjeta SIM puede protegerse con un PIN de 4 a 8 dígitos.



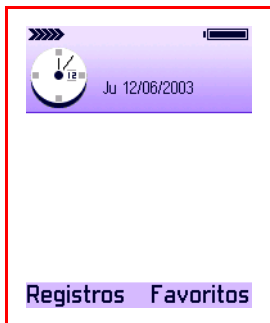
Introduzca su código PIN mediante las teclas numéricas (se muestra como una serie de asteriscos). Si se equivoca pulse .



Pulse **Aceptar** para confirmar la entrada. La conexión a la red requerirá unos pocos segundos.

## Modo de espera

Cuando aparezca el nombre del proveedor de servicios en la parte superior del display, el teléfono se encuentra en el **modo de espera** y listo para su uso.



En el display se muestran los indicadores siguientes:

### Intensidad de la señal



Señal intensa.



Una señal débil reduce la calidad de la llamada y puede provocar la pérdida de la conexión. Cambie su ubicación.

### Nivel de carga de la batería

Muestra la carga de la batería en 7 niveles, p. ej.:



Medio llena.



Llena.

## Generalidades

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos contra el uso no autorizado mediante varios códigos de seguridad.

**Mantenga estos números confidenciales en un lugar seguro que pueda volver a encontrar si lo necesita.**

<b>Código PIN</b>	Protege la tarjeta SIM (número de identificación personal).
<b>Código PIN2</b>	Necesario para ajustar la indicación de tasas y funciones adicionales en tarjetas SIM especiales.
<b>PUK PUK2</b>	El código clave. Se utiliza para desbloquear tarjetas SIM cuando se ha introducido un PIN erróneo.
<b>Código de seguridad</b>	Protege su teléfono. El número del código predeterminado es el <b>12345</b> . Puede cambiar el código de seguridad por cualquier otro.

Para acceder a la administración de códigos:



- Ajustes ➤ Ajustes ➤ Seguridad
- Teléfono y SIM
- Seleccione una función:

## Petición código PIN

Normalmente se solicita el PIN cada vez que se enciende el teléfono. Puede desactivar esta característica pero corre el riesgo de un uso no autorizado del teléfono.

## Código PIN

Puede cambiar el PIN a cualquier número de 4 a 8 dígitos que crea que es más fácil de recordar.

## Código PIN2

(Sólo se muestra si se dispone de PIN 2) Para cambiar el PIN2 proceda como con el Código PIN.

## Código de seguridad

Puede cambiar el código de seguridad a cualquier número (exactamente de 5 dígitos). El número del código predeterminado es el **12345**.

Si se introduce incorrectamente tres veces, se bloqueará el teléfono. Si esto ocurre, póngase en contacto con el servicio de asistencia de Siemens (p. 97).

## Eliminación del bloqueo de la tarjeta SIM

Si se introduce incorrectamente tres veces el PIN, la tarjeta SIM se bloquea. Introduzca el PUK (MASTER PIN) proporcionado por el proveedor de servicios junto con la tarjeta SIM, de acuerdo con las instrucciones. Si se ha perdido el PUK (MASTER PIN), póngase en contacto con su proveedor de servicios.

### Nota

Véase la p. 80 para consultar más funciones.

## Marcación con las teclas numéricas

El teléfono debe estar encendido (modo de espera).



Introduzca el número (siempre con el prefijo).

Pulse para ajustar el prefijo internacional +.

Pulse **brevemente** para borrar el último dígito; pulse **prolongadamente** para borrar el número entero.



Pulse la tecla de llamada. Se marca el número de teléfono indicado.

## Marcación mediante la guía telefónica

Pulse el joystick o muévelo hacia abajo para abrir la **Guía** (en el modo en espera)



**Guía**

Seleccione la entrada que desee.



Pulse la tecla de llamada para iniciar la llamada.

Para más información véase la (p. 22).

### Nota

También puede realizar llamadas desde números especificados en mensajes SMS, MMS, de correo electrónico y otros textos, desde el listín telefónico de la SIM o usando accesos abreviados, (p. 76).

## Aceptar una llamada

El teléfono debe estar encendido (modo de espera).



Pulse.

o



Pulse **Responder**.

Si la red transmite el número de teléfono, se muestra éste. Si está guardado en la **Guía**, se mostrará el nombre/imagen correspondiente.

## Finalizar la llamada



Pulse la tecla apagar.

### Nota

Finalice una llamada activa aunque la persona que está al otro lado de la línea haya colgado primero.

## Opciones de marcación

Agregar a la **Guía** (Crear nuevo, Actualizar existente), **Llamar**, **Enviar** (Mensaje corto, MMS).

## Rechazar una llamada



Pulse la tecla apagar. La persona que llama oír el tono de "línea ocupada". La llamada puede desviarse si se ha ajustado así previamente (p. 84).

## Llamada en espera

Es posible que tenga que abonarse a este servicio en su proveedor de servicios y que tenga que ajustar el teléfono de forma adecuada (p. 76).

Durante una llamada se le puede avisar de que hay otra llamada en espera. Oír un tono especial durante la llamada.

Tiene las opciones siguientes:



Pulse **Llamar** durante la llamada para contestar a la llamada en espera. La primera llamada queda retenida.



Pulse brevemente para finalizar la llamada activa o manténgala pulsada para finalizar ambas llamadas. También:

### Opciones ► Finalizar todas

Si hay una segunda llamada retenida:



Pulse **Cambiar** para alternar entre las llamadas.

## Multiconferencia

Puede llamar a 5 interlocutores, uno a uno, y conectarlos entre sí en una conferencia telefónica. Es posible que el proveedor de servicios no admita alguna de las funciones descritas o que tenga que activarse de forma especial.



Ha establecido una conexión:



Introduzca el nuevo número o use **Guía** (p. 22).



Pulse la tecla de llamada.

La primera llamada queda automáticamente retenida. Cuando se establezca la conexión nueva, añada al primer participante:





Pulse **Aceptar** para enviar el tono.

#### Nota

Para guardar tonos DTMF como una entrada de la **Guía**, véase (p. 22).

## Control del volumen

Mueva el joystick hacia la izquierda/derecha para aumentar/disminuir el volumen mientras está activa una llamada o mientras se reproduce un sonido.

Puede hacer lo mismo si están conectados los auriculares.

## Función manos libres

Para activar/desactivar el altavoz durante una llamada:

Pulse la tecla lateral



**u**

Opciones ► **Manos libres BT act./  
Activar teléfono**

Podrá oír a la persona que llama a través del altavoz incorporado. También es útil cuando utilice una aplicación durante una llamada, p. ej. la agenda o las notas.

## Generalidades

El teléfono le ofrece dos formas de escribir texto:

- El método convencional. Se pulsa una tecla numérica varias veces hasta que aparece el carácter que desea.
- El método T9. Se escribe una palabra pulsando cada tecla numérica sólo una vez.

## Escritura convencional

Para cambiar al modo de escritura convencional:



Pulse.

### Modo alfabético

Seleccione.

Pulse una tecla numérica varias veces hasta que aparezca el carácter que desea. Deje una pausa hasta que el cursor aparezca a la derecha del carácter escrito. Escriba el carácter siguiente y así sucesivamente.

Tras los caracteres de una tecla se escribe su número y siguen caracteres similares utilizados en idiomas extranjeros.

## Escritura con T9

Para cambiar al modo de escritura con la función T9:



Pulse.

### Entrada T9 activada

Seleccione.

Si se ha activado la introducción de texto con T9 se muestra este icono:

**T9**

T9 deduce la palabra adecuada a partir de las entradas de teclas individuales realizando comparaciones con un extenso diccionario. Ya que la pantalla va cambiando a medida que usted avanza...

**... es mejor que acabe la palabra sin mirar el display.**

Basta con que pulse las teclas en las que esté situada la letra correspondiente **tan sólo una vez**. Por ejemplo, para "hotel", escriba:



Mientras escribe una palabra ésta va subrayándose. Si es la correcta, mueva el cursor hacia la derecha o inserte un espacio.

Si la palabra es incorrecta y el cursor marca la palabra:




Pulse **>>T9>>** repetidamente para ver las palabras coincidentes guardadas en el diccionario.

Si se llega a la última palabra coincidente, puede añadir la palabra como registro nuevo en el diccionario.



Pulse **Escribir** para escribir la palabra nueva. Pulse **Aceptar** para guardarla en el diccionario.

## Reglas generales

Para escribir texto, existen varios modos disponibles. Para cambiar de modo, use la tecla . El indicador de estado aparece en la línea superior del display.



Pulsación **prolongada** pasa a:

**123** – Modo numérico.  
Para salir del modo numérico, vuelva a pulsar **prolongadamente** la tecla; una vez activado **123** no se puede cambiar con el resto de los modos.




Pulsación **breve** alterna entre:

**abc/T9 abc** – Todas en minúsculas.

**Abc/T9 Abc** – Primera letra en mayúsculas y las siguientes en minúsculas.

**ABC/T9 ABC** – Todas en mayúsculas.



Si escribe  se abre un pequeño menú emergente. \*

Pulse **brevemente** una vez para escribir un espacio y finalizar la palabra.



Pulse **brevemente** dos veces para cambiar de línea.

Pulse **brevemente** tres veces para escribir 1. \*



Escribe un punto.



Varias pulsaciones **breves** insertan signos de puntuación. \*



Muestra una tabla para poder elegir caracteres (símbolos) especiales.

Navegue hasta el carácter deseado usando el joystick.



Borra el carácter a la izquierda del cursor.

\* Pulse prolongadamente cualquier tecla numérica para escribir números.

## Opciones de texto

Cuando escriba texto, puede cambiar las opciones T9, otras opciones de modo y el idioma de escritura. Las funciones estarán visibles dependiendo de la situación en la que se encuentre.



Pulse.

### Entrada T9 Seleccione.

#### Coincidencias

Se muestra una lista de palabras coincidentes para elegir una.

#### Insertar palabra

Añade una palabra al diccionario (máx. 32 letras). Si se llena el diccionario, la palabra nueva sustituye a la más antigua.

#### Editar palabra

Edita la palabra en modo abc/ABC.

#### Desactivar

Finaliza el modo T9.

### Modo alfabético

Cambia al modo en minúsculas. El indicador de estado muestra abc.

### Modo numérico

Cambia al modo de introducción de números. El indicador de estado muestra 123.

## Insertar símbolo


Muestra una tabla para poder elegir caracteres especiales.


## Idioma de escritura

Cambia el idioma de introducción T9. Si no está disponible el diccionario solicitado, consulte **Idioma de escritura**, (p. 74).


## Copiar

El texto seleccionado se copiará en el portapapeles. Para seleccionar texto:

 Pulse y mantenga pulsada, mientras mueve el joystick hacia la izquierda/derecha para seleccionar palabras o hacia arriba/abajo para seleccionar líneas.


 Siga manteniéndola pulsada y pulse **Copiar**.

## Cortar

 Pulse **brevemente** para abrir el menú, seleccione **Cortar** para cortar y copiar el texto seleccionado en el portapapeles.

## Pegar

Para insertar texto desde el portapapeles:

 Pulse y mantenga pulsado, luego pulse **Pegar**.



Pulse para eliminar el texto seleccionado del documento.

## Generalidades



En la **Guía** puede guardar y administrar entradas que contienen nombres, números de teléfono e información adicional sobre la dirección. A una entrada puede añadirse la marcación por voz, una señal de llamada personal o una imagen en miniatura.

## Abrir la guía



➤ **Guía**

También es posible abrir la **guía** pulsando hacia abajo el joystick o asignar a una de las teclas de función en modo inactivo un acceso rápido a la **guía**.

## Nueva entrada



➤ **Guía** ➤ **Opciones**  
➤ **Contacto nuevo**



Introduzca como mínimo un nombre y un número de teléfono. Para escribir texto, véase la (p. 17).



Pulse **Hecho** para guardar la nueva entrada.

**Mustermann Thilo**

abc

Nombre  
**Thilo**

Apellidos  
**Mustermann**

Empresa  
**Siemens**

Puesto

**Opciones**

**Hecho**

## Insertar entradas desde la tarjeta SIM



Puede copiar entradas desde la tarjeta SIM a la **Guía** del teléfono. Posteriormente pueden añadirse más datos.



➤ **Extras** ➤ **SIM**

Abra el listín telefónico SIM y seleccione marcándolo el nombre/los nombres que desee copiar.

**Opciones** ➤ **Copiar a la Guía**

Para copiar una entrada desde la **Guía** a la tarjeta SIM, abra la entrada y seleccione el número que desee:

**Opciones** ➤ **Copiar a agenda SIM**

## Menú principal de las opciones de la guía

**Abrir, Llamar, Crear mensaje (Mensaje corto, MMS, Correo), Contacto nuevo, Editar, Borrar, Duplicar, Añadir a grupo, Pertenece a grupos, Marcar/Desmarcar, (Marcar, Marcar todo, Anular marcar todo), Enviar tarjeta visita (Vía SMS, Vía correo, Vía Bluetooth, Vía infrarrojos), Información Guía (Memoria, Grabaciones de voz) Salir.**

## Opciones de la Guía

Al abrir una **guía** aparecen disponibles las siguientes funciones.

**Llamar, Crear mensaje (Mensaje corto, MMS, Correo), Editar, Borrar, Predeterminados, Añadir grabación, Señal de llamada, Copiar a agenda SIM, Enviar tarjeta visita (Vía SMS, Vía correo, Vía Bluetooth, Vía infrarrojos), Señal de llamada, Enviar tarjeta visita (Vía SMS, Vía correo, Vía Bluetooth, Vía infrarrojos), Salir.**

## Editar una entrada

Seleccione la entrada que desee.

Opciones ► Editar



Realice los cambios que desee.




Pulse **Hecho**, para guardar los cambios.

## Borrar una entrada

Seleccione la entrada que desee.

Opciones ► Borrar

o

pulse el botón .

## Borrar múltiples entradas

Seleccione las entradas que desee.

Opciones ► Marcar


u

Opciones ► Marcar todo

Las entradas se indican con una marca de selección. Marque más entradas si lo desea. Para borrar todas las entradas marcadas seleccione:

Opciones ► Borrar

o

pulse el botón .

## Añadir y eliminar campos

Puede definir campos adicionales en una entrada. Para añadir/borrar un campo adicional, abra la entrada y:

Opciones ► Editar

Y en el modo edición:

Opciones ► Añadir detalle/Borrar detalle seleccione para editar, completar o borrar información de una entrada de la guía.

u

Opciones ► Editar etiqueta seleccione para cambiar el nombre de un campo.

## Añadir una imagen

Hay dos tipos diferentes de imagen que puede añadir a una entrada de la guía. Véase también *Cámara*, p. 50.

### Miniatura

Esta imagen se muestra en el display cuando le llaman desde la entrada correspondiente. Para abrir la entrada que desee:

Opciones ► Editar

Y en el modo edición:

Opciones ► Añadir miniatura

Seleccione una miniatura.

### Imagen

Para añadir una imagen a una entrada. Abra la entrada que desee, mueva el joystick hacia la derecha para abrir la vista de la imagen y seguidamente:

Opciones ► Añadir imagen

## Añadir tonos DTMF

En el modo de edición añade el campo DTMF a la entrada:

Opciones ► Añadir detalle ► DTMF



Introduzca la secuencia de tonos DTMF.

Para utilizarlo, realice una llamada. Una vez establecida la conexión, seleccione el campo **DTMF** y pulse **Aceptar**.

## Opciones de edición

Añadir miniatura/Eliminar miniatura, Añadir detalle/Borrar detalle, Editar etiqueta, Salir.

## Llamar a una entrada



► Guía

Seleccione la entrada que desee y pulse el joystick.

Si hay más de un número disponible, seleccione el que desee de la lista.



Pulse.

## Visualizar una entrada

El modo de visualización muestra todos los campos con la información contenida en la entrada.

Seleccione la entrada que desee y pulse el joystick

u

Opciones ► Abrir

Mueva el joystick hacia la derecha para abrir la vista de la imagen.

## Opciones del modo visualización

Llamar, Crear mensaje (Mensaje corto, MMS, Correo), Editar, Borrar, Predeterminados, Añadir grabación/Grabaciones de voz, Asignar acc. rápido:/Elimin. marc. abrev., Señal de llamada, Copiar a agenda SIM, Enviar tarjeta visita (Vía SMS, Vía correo, Vía Bluetooth, Vía infrarrojos), Salir.

## Asignar números y direcciones predeterminados

Si una entrada tiene varios números de teléfono o direcciones de correo electrónico, para acelerar la llamada y el envío de mensajes puede definir que se utilicen de forma predeterminada ciertos números y direcciones.

Abra la entrada.

Opciones ► Predeterminados

En una ventana emergente se muestran las opciones siguientes:

- Número de teléfono
- Número de SMS
- Número/dirección de MMS
- Dirección de correo electrónico

Seleccione una opción y, seguidamente



Pulse **Asignar**. Se muestran todos los números/direcciones asignados. Seleccione la que desee como predeterminada.

## Grupos

Para manejar más fácilmente un gran número de entradas de la **Guía** puede asignarlas a grupos. Éstos pueden utilizarse también como listas de distribución para enviar mensajes cortos o correos electrónicos.

### Nuevo grupo

Abra la guía:



► **Guía**

Mueva el joystick hacia la derecha para abrir la lista de Grupos.

**Opciones** ► **Grupo nuevo**



Escriba un nombre para el grupo.



Pulse **Aceptar**.

### Añadir miembros

Abra la guía:



► **Guía**

Seleccione la entrada que desee.

**Opciones** ► **Añadir a grupo**

Seleccione el grupo que desee (si hay más de uno).



**Añadir a grupo: pulsar.**

### Añadir varios miembros

Abra la guía



► **Guía**

Mueva el joystick hacia la derecha para abrir la lista de Grupos. Seleccione el grupo que desee y ábralo.

**Opciones** ► **Añadir miembros**

Seleccione una entrada y pulse el joystick para marcarla. Repítalo para todas las entradas que desee añadir.



Pulse **Aceptar** para añadir todas las entradas marcadas al grupo.

## Eliminar miembros

Abra la guía:




Mueva el joystick hacia la derecha para abrir la lista de Grupos. Seleccione el grupo que desee y ábralo. A continuación, seleccione la entrada que desee.

Opciones ► Eliminar de grupo



Pulse Sí

o

pulse el botón .

## Opciones para grupos

Abrir, Grupo nuevo, Borrar, Renombrar, Señal de llamada, Información Guía (Memoria, Grabaciones), Salir

Las funciones más relevantes:

### Señal de llamada

Asigna una señal de llamada individual al grupo seleccionado.

Información Guía ► Memoria

Cantidad de contactos/grupos

Información Guía ► Grabaciones

Lista de todas las entradas con grabaciones.

Pulse Opciones para realizar modificaciones.

## Marcación por voz



Pueden marcarse 30 números de teléfono simplemente pronunciando una palabra, p. ej., el nombre de una entrada. Las entradas de marcación por voz deben guardarse en la memoria del teléfono (no en la tarjeta SIM).

Algunos consejos útiles antes de usar la marcación por voz:

- Las grabaciones dependen sólo de la voz de la persona que habla, no del idioma.
- Tenga cuidado si hay un ruido de fondo elevado; las grabaciones son sensibles a dicho ruido.
- Emplee nombres largos para reconocerlos y diferenciarlos mejor entre nombres similares.
- Cuando se emplea la marcación por voz se utiliza el altavoz.

## Grabar

Abra **Guía** y seleccione la entrada deseada.

Abra la entrada y seleccione el número que desee.

Opciones ► Añadir grabación



Pulse Iniciar.

Pronuncie el nombre después del tono de inicio. Hay dos intentos para introducir una grabación. Espere hasta que se repita el nombre y el teléfono lo guarde automáticamente.



Pulse **Abandon**, si no desea guardar la grabación.



Cuando se ha guardado la grabación, puede verse un símbolo al lado del número en la entrada de la guía telefónica.

## Utilización

Pulse **prolongadamente** la tecla de marcación por voz situada en el lateral del teléfono.



Suena una señal breve. Diga ahora el nombre. El teléfono responde con la grabación original y muestra el número y el nombre. El número se marcará tras 1,5 segundos.



Pulse **Colgar** si no desea realizar la llamada.

## Opciones de edición

Reproducir, Borrar, Cambiar

### Nota

Para mostrar la lista de todas las grabaciones definidas:

Abra la guía:

**Opciones** > **Información Guía**  
> **Grabaciones de voz**

Para escuchar una grabación selecciónela:

**Opciones** > **Reproducir**

## Añadir una señal de llamada

Puede definir una señal de llamada determinada para cada entrada o grupo. Cuando esa entrada o miembro del grupo le llame, sonará esta señal de llamada.

### Nota

El número de teléfono que llama debe enviarse con la llamada para ser reconocido (véase también **Envío del nº propio**, (p. 76)).

Abra **Guía** y seleccione la entrada deseada. Abra la entrada

**o**

mueva el joystick hacia la derecha para abrir la lista de Grupos.

### a continuación

**Opciones** > **Señal de llamada**

Seleccione el tono que desee.



Pulse **Selecc.**

### Nota

A todas las entradas de un grupo se les asigna la misma señal de llamada que asigne al grupo, aunque tuvieran un propio anteriormente.

## Tarjeta de visita

Puede crear una entrada como su propia tarjeta de visita y transmitirla como un mensaje en formato vCard a través de SMS y correo electrónico o puede transmitirla a otro dispositivo con capacidad IrDA o Bluetooth.

Abra **Guía** y seleccione su entrada.

**Opciones** ► **Enviar tarjeta visita**

A continuación, seleccione el método de envío:

**Vía SMS**, (p. 30)

**Vía Bluetooth**, (p. 85)

**Vía infrarrojos**, (p. 88)

## Generalidades



El teléfono guarda los números de las llamadas telefónicas para poder volver a marcarlos cómodamente y registra todo el tráfico de información como mensajes cortos, conexiones de datos en paquetes y llamadas de fax/datos.

## Llamadas recientes

 > Registros > Llamadas recientes

Seleccione la lista que desee:

## Llamadas perdidas



Se guardan un total de hasta 20 números de teléfono correspondientes a llamadas recibidas pero no contestadas, para poder llamarlos más adelante.

**Condición:** que la red admita la función de "Identidad de la persona que llama".

## Llamadas recibidas



Se enumeran hasta 20 números de teléfono o nombres correspondientes a las llamadas aceptadas más recientemente.

**Condición:** que la red admita la función de "Identidad de la persona que llama".

## Llamadas enviadas

Se puede acceder a los 20 últimos números que haya marcado o intentado marcar.

## Opciones de edición

Después de seleccionar la lista de llamadas, están disponibles las siguientes opciones:




**Llamar, Utilizar número, Borrar, Borrar lista, Añadir a Guía (Crear nuevo, Actualizar existente), Salir**

## Lista de registros

 > Registros

Desplácese hacia la derecha para mostrar la lista de registros total.

### Iconos en la lista:

-  Llamadas perdidas.
-  Llamadas recibidas.
-  Números marcados.

## Opciones para la lista de registros

**Ver detalles, Borrar registros, Filtro, Añadir a Guía (Crear nuevo, Actualizar existente), Ajustes, Salir.**

La función más relevante:

Use el **Filtro** para obtener una vista personalizada de la lista.

## Duración de la llamada

Muestra la duración de las llamadas entrantes y salientes.

Listas disponibles:

**Última llamada, Llamadas enviadas, Llamadas recibidas, Todas llamadas**

### Nota

Puede ver la duración de una llamada durante una llamada activa:

**Opciones > Ajustes > Mostrar dur. llam. > Sí**

## Costes llam.

La función de los costes de llamada le permite comprobar el coste de la última llamada o de todas las llamadas.

### Límite de costes de llamada definido por el proveedor de servicios

Algunas tarjetas SIM especiales permiten que el proveedor de servicios defina un saldo o periodo tras el cual el teléfono se bloquea para las llamadas salientes.

La cantidad de unidades restantes se muestra durante una llamada y en el modo en espera. La presentación de las tarjetas de prepago puede variar en función del proveedor de servicios.

### Límites de costes de llamadas establecidos por usted mismo

(Consulta del PIN 2)

 > Registros  
> Pasos últ. llam./Coste todas

Marque uno de ellos. Para activar seleccione:

Opciones > Ajustes  
> Límite coste llamadas  
> Activado > Aceptar

Introduzca el límite en unidades o moneda según el ajuste **Mostrar costes** en citado más arriba.

## Contador de datos GPRS

 > Registros > Contador GPRS

Le permite comprobar la cantidad de datos enviados y recibidos durante las conexiones de datos en paquetes (GPRS).

## Opciones para los registros

Las funciones disponibles dependen de la situación/posición actual:

**Abrir, Poner cont. a cero, Poner cont. a cero, Borrar últimas llam., Ajustes, Salir**

Las funciones más relevantes:

**Borrar últimas llam.:**

Puede borrar **todas** las listas de llamadas recientes.

**Ajustes:**

- **Duración de registr.:** sin duración, 1, 10 ó 30 días.
- **Mostrar dur. llam.** durante una llamada activa: **Sí/No**
- **Mostrar costes en** (Consulta del PIN 2): **Moneda/Unidades**
- **Límite coste llamadas** (Consulta del PIN 2): **Desactivado, Activado** (véase arriba).



Enviar el mensaje:

Opciones ► Enviar

Cómo guardar el mensaje (para enviarlo más tarde):



Pulse **Cerrar** para guardar el mensaje en **Borrador**.

### Opciones de SMS

Enviar, Añadir destinatario, Insertar (Imagen, Plantilla), Borrar, Detalles de mensaje, Opciones de envío (p. 29), Salir.

### Mensaje especial

Los mensajes especiales son mensajes cortos que pueden contener datos. Puede enviar una tarjeta de visita (vCard, p. 26) o una nota de la agenda (vCalendar, p. 60). Puede recibir, p. ej., información de ajustes del servicio WAP, una melodía o un logotipo del operador.

### MMS

El **Multimedia Messaging Service** le permite enviar textos, imágenes, sonidos y videoclips en un mensaje a otro teléfono móvil o a una dirección de correo electrónico. Dependiendo del ajuste del teléfono, recibirá automáticamente todo el mensaje o una notificación durante unos segundos que muestra que hay un mensaje nuevo en el servidor. El usuario tiene que cambiar los ajustes a **Recuperar inmediatamente** para recibir el mensaje.

Consulte a su proveedor de servicios si dispone de este servicio. Es posible que tenga que abonarse especialmente a este servicio.

#### Nota

Únicamente los dispositivos que ofrecen el **Multimedia Messaging Service** pueden recibir mensajes multimedia.

Un mensaje multimedia puede tener varias páginas con texto, música o imágenes incluidos en cada página.

El **texto** puede componerse mediante la ayuda T9 (p. 17).

Puede adjuntarse una **Imagen** producida con **Instantánea** o recibida en un mensaje. El tamaño máximo de 640 x 480 píxeles se reduce al tamaño de la pantalla.

Se envía y recibe un **Clip de sonido** como archivo AMR.

Un **Videoclip** puede grabarse con la aplicación **Video** situada en:



► Cámara ► Video

Para más información sobre Video véase: [www.my-siemens.com/sx1](http://www.my-siemens.com/sx1)

Todos los elementos de un MMS se combinan en forma de pase de diapositivas.

**Crear un mensaje multimedia****Mensajes** > **Mensaje nuevo** > **MMS**

Para introducir el receptor en el campo **Para**:

- Pulse el joystick para abrir la guía y marcar/anular la entrada del receptor/de los receptores. Pulse **Aceptar** para volver al mensaje. Si un receptor tiene varios números de teléfono o direcciones de correo electrónico, seleccione uno.
- Escriba el número de teléfono
- Copie el receptor desde otra aplicación (**Copiar**, véase p. 19).

Desplácese hasta el campo de texto y escriba el texto (p. 17).

Para añadir una imagen, un clip de sonido, un videoclip y plantillas al mensaje:

**Opciones** > **Insertar** (Imagen, Clip de sonido, Videoclip, Imagen nueva, Clip de sonido nuevo, Plantilla)

Para eliminar la imagen, clip de sonido o videoclip del mensaje:

**Opciones** > **Eliminar** (Imagen, Clip de sonido, Videoclip)

Para ver el mensaje multimedia completo antes de enviarlo:

**Opciones** > **Vista previa mens.**

Para ver/oír los objetos individuales del mensaje:

**Opciones** > **Objetos**

(En la vista **Objetos** se le ofrecen otras **Opciones** para abrir, añadir o eliminar objetos).

Cómo guardar el mensaje (para enviarlo más tarde):



Pulse **Cerrar** para guardar el mensaje en **Borrador**.

Enviar el mensaje multimedia:

**Opciones** > **Enviar**

o

pulse la tecla de llamada para enviar el mensaje

**Opciones de MMS**

**Enviar, Añadir destinatario, Insertar, Vista previa mens., Objetos, Eliminar, Borrar, Detalles de mensaje, Opciones de envío, Salir.**

## Correo

Su teléfono dispone de su propio cliente de correo electrónico. Puede usarlo para crear y recibir correos electrónicos. Un archivo del sistema de archivos (p. ej. una melodía) puede insertarse en un correo electrónico como archivo adjunto.

### Crear un correo electrónico

Mensajes ► Mensaje nuevo ► Correo

Para introducir el receptor en el campo **Para**:

- Pulse el joystick para abrir la guía y marcar/anular la marca del receptor/de los receptores. Pulse **Aceptar** para volver al mensaje. Si un receptor tiene varias direcciones de correo electrónico, seleccione una.
- Escriba la dirección/las direcciones de correo electrónico.

#### Nota



Púlsela para @.



Púlsela para separar varios receptores con un punto y coma.

- Para enviar una copia del correo electrónico a alguien, introduzca la dirección en el campo **Cc**:
- En el campo **Asunto**, introduzca el asunto del correo electrónico.

Desplácese hasta el campo de texto y escriba el texto (p. 17).

Para añadir archivos adjuntos como imágenes, clips de sonido, video-clips, notas y plantillas al mensaje:

**Opciones** ► **Insertar (Imagen, Clip de sonido, Videoclip, Nota, Plantilla)**

Para ver/oír los objetos individuales del correo electrónico:

**Opciones** ► **Archivos adjuntos**

(En la vista Archivos adjuntos se le ofrecen otras **Opciones** para abrir, insertar o eliminar objetos).

Enviar el correo electrónico:

**Opciones** ► **Enviar**

(Los correos electrónicos se transfieren automáticamente a la bandeja de salida antes de enviarlos).

Cómo guardar el mensaje (para enviarlo más tarde):



Pulse **Cerrar** para guardar el mensaje en **Borrador**.

### Opciones del correo electrónico








**Enviar, Añadir destinatario, Insertar, Archivos adjuntos, Borrar, Detalles de mensaje, Opciones de envío, Salir.**

## Buzón entrada

Todos los mensajes recibidos se almacenan en el Buzón de entrada (salvo los correos electrónicos, véase Buzón de correo (p. 36) y los mensajes de información de célula (p. 42)).

### Mensajes ► Buzón entrada

Los mensajes no leídos se representan en negrita. Los iconos siguientes pueden aparecer para los

-  mensajes cortos nuevos/leídos
-  mensajes especiales nuevos/leídos
-  mensajes multimedia nuevos/leídos
-  mensajes de servicio WAP nuevos/leídos
-  datos recibidos a través de Bluetooth
-  datos recibidos a través de infrarrojos
-  tipo desconocido

## Opciones del buzón entrada

**Abrir, Crear mensaje (SMS, MMS, Correo), Borrar, Detalles mensaje, Mover a carpeta, Marcar/Desmarcar, (Marcar, Marcar todo, Anular marcar todo), Salir.**

## Visualización de un mensaje

Seleccione el mensaje que desee en el buzón entrada y pulse el joystick para abrirlo. Utilice el joystick para desplazarse por el mensaje línea a línea. Mueva el joystick hacia la izquierda/derecha para mostrar el mensaje anterior/siguiente.

## Opciones de visualización

Las funciones disponibles dependen del tipo de mensaje abierto.

### SMS y otros


#### Responder

Abre el mensaje en el editor con la dirección del remitente en el campo **Para:**

#### Reenviar

Abre el mensaje en el editor.

#### Llamar

Llama al remitente (o pulse )

#### Borrar

Borra el mensaje.

#### Detalles de mensaje

Comprueba información detallada sobre el mensaje.

#### Mover a carpeta

Mueve el mensaje a otra carpeta.

**Añadir a la Guía**

Con la dirección del remitente, actualiza una entrada de dirección existente o crea una nueva.

**Buscar**

Busca en los mensajes números de teléfono, direcciones de correo electrónico y direcciones de Internet (URL).

**Salir**

Sale del menú de mensajes y vuelve al menú principal.

**Sólo para los mensajes especiales****Mensaje con imágenes**

Guarda la imagen de un mensaje especial en **Imágenes**. También se pueden guardar otros objetos como:

Melodía, Logotipo del operador, Entr. Agenda

**Tarjeta de visita**

Guarda los datos en las direcciones. Si hay una imagen adjunta, se guardará también en las direcciones.

**Guard. en favoritos**

Guarda un favorito en la lista:  
**Favorito:**

**Notificación por e-mail**

Le indica la cantidad de correos electrónicos nuevos en el buzón remoto. Puede consultar cómo leer un correo electrónico en **Buzón correo**.

**Datos de servicio**

Si se reciben datos de servicio, cópielos con la función correspondiente: **Guardar en aj. corr.**, **Guardar en aj. SMS**, **Guardar en buz. v.**, etc.

**Sólo para los mensajes multimedia****Ver imagen**

Muestra una imagen adjunta.

**Reprod. clip sonido**

Mientras se reproduce, mueva el joystick hacia la derecha/izquierda para aumentar/disminuir el volumen. Pulse **Parar** para detener la reproducción de audio.

**Reproduc. videoclip**

Reproduce un videoclip adjunto.

**Objetos**

Enumera todos los objetos multimedia de un mensaje multimedia. En la vista **Objetos** se le ofrecen otras **Opciones** para abrir, guardar y enviar objetos.

**Nota**

Tenga cuidado con los virus y el software dañino. No abra archivos adjuntos procedentes de remitentes dudosos. Véase también la Administración de certificados (p. 80).

## Mensajes WAP

El mensaje puede contener favoritos y/o información de puntos de acceso. Para guardarlos seleccione **Guardar todo**. Para guardarlos por separado seleccione **Ver detalles**. Luego seleccione **Guard. en favoritos** o **Guardar en Ajustes**.

## Mensajes de servicio WAP

Es posible que su proveedor ofrezca mensajes "push" (de notificación), que son avisos de titulares de noticias o de servicios. Para más detalles sobre la disponibilidad y la suscripción consulte a su proveedor de servicios.

Un mensaje de servicio WAP puede contener texto o direcciones. Para ver o descargar el servicio seleccione **Descargar mensaje**. Si es necesario, el teléfono establece una conexión de datos.

## Mis carpetas

### Mensajes ► Mis carpetas

Organiza los mensajes en carpetas. Puede crear carpetas nuevas, cambiar su nombre o borrar las antiguas.

**Plantillas** es una clase especial de carpeta que contiene frases fijas. Aquí puede añadir plantillas nuevas para usarlas más adelante en sus mensajes.

#### Nota

Cuando está viendo el contenido de una carpeta, para cambiar a otras carpetas basta con mover el joystick hacia la izquierda/derecha.

## Opciones de Mis carpetas

**Abrir, Crear mensaje (SMS, MMS, Correo), Borrar, Carpeta nueva, Renombrar carpeta\*, Salir.**

\* No disponible para la carpeta **Plantillas**.

## Buzón correo

Mensajes ► Buzón correo

### Conexión con el buzón de correo electrónico

Opciones ► Conectar

Si aún no ha configurado su cuenta de correo electrónico, se le solicitará que lo haga; véase **Ajustes** (p. 41).

**Sí** Conectar con su buzón de correo.

**No** Leer fuera de línea los correos electrónicos guardados en su teléfono.

### Desconectar del buzón de correo

Una vez haya obtenido sus correos electrónicos, desconéctese y lea los mensajes fuera de línea para ahorrar costes de conexión.

### Opciones del buzón de correo

Las funciones ofrecidas dependen del estado en línea o fuera de línea.

**Abrir, Crear mensaje (SMS, MMS, Correo), Conectar/Desconectar, Recuperar correo (Nuevos, Seleccionados, Todos), Borrar, Detalles mensaje, Copiar a carpeta, Marcar/Desmarcar, (Marcar, Marcar todo, Anular marcar todo), Salir.**

### Leer correos electrónicos nuevos

Antes de poder leer un correo electrónico, debe recuperarse desde el servidor. Se marca el número del proveedor de servicios con el modo de acceso ajustado y todos/los nue-

vos correos electrónicos se transmiten a la lista del buzón de correo de su teléfono.

Opciones ► **Recuperar correo**

**Nuevos** Recuperar sólo los correos electrónicos nuevos y no leídos.

**Todos** Recuperar todos los correos electrónicos desde su buzón remoto de correo.

**Seleccionados**

Utilizar la función marcar/anular marcar para seleccionar los correos electrónicos que desee.

Para leer un correo electrónico, seleccione el mensaje que desee de la lista y pulse el joystick para abrirlo.

#### Nota

Para obtener los nuevos correos electrónicos, debe conectarse a su buzón de correo

### Borrar correos electrónicos

Puede borrar correos electrónicos sólo del teléfono o del teléfono y del buzón remoto de correo en el servidor:

Opciones ► **Borrar** ► Sólo del teléfono

Opciones ► **Borrar** ► Teléfono y servidor

### Visualizar opciones para el correo electrónico

**Responder (Al remitente, A todos), Reenviar, Borrar, Archivos adjuntos, Detalles de mensaje, Mover a carpeta, Añadir a la Guía (Crear nuevo, Actualizar existente), Buscar, Salir.**

## Archivos adjuntos a correos electrónicos



Si un correo electrónico tiene una indicación con un signo de archivo adjunto, seleccione

### Opciones ► Archivos adjuntos

En la vista de los archivos adjuntos puede obtener, abrir o guardar archivos adjuntos por separado, si está disponible la aplicación correspondiente.

#### Nota

Tenga cuidado con los virus y el software dañino. No abra archivos adjuntos procedentes de remitentes sospechosos. Véase también la Administración de certificados (p. 80).

### Recuperar archivos adjuntos

Es posible que su buzón de correo electrónico esté ajustado para no recibir automáticamente archivos adjuntos. Esto se indica con un indicador atenuado de archivo adjunto en el correo electrónico.

Para recibir el archivo adjunto:

### Opciones ► Recuperar correo

#### Abrir archivos adjuntos

En la vista de archivos adjuntos seleccione el archivo que desee y pulse el joystick para abrirlo.

#### En línea

El archivo adjunto se obtiene desde el servidor y la aplicación correspondiente lo abre.

### Fuera de línea

Puede decidir si quiere conectarse para obtener el archivo adjunto.

#### Nota

Si usa el

- protocolo IMAP 4, es posible que reciba por separado los asuntos de los correos electrónicos, los mensajes o los mensajes con archivos adjuntos,
- protocolo POP 3, puede decidir si quiere recibir sólo los asuntos o los mensajes con los archivos adjuntos incluidos.

### Guardar los archivos adjuntos

Puede guardar por separado los archivos adjuntos de los correos electrónicos en la aplicación correspondiente:

### Opciones ► Guardar

### Visualizar las opciones de los archivos adjuntos

Abrir, Recuperar, Guardar, Enviar (Vía Bluetooth, Vía infrarrojos), Eliminar, Salir.

## Borrador

### Mensajes ► Borrador

Esta carpeta contiene mensajes que aún no se han enviado.

## Enviados

### Mensajes ► Enviados

Esta carpeta contiene los últimos 15 mensajes enviados (para cambiar el núm. de mensajes guardados véase la p. 43).

## Buzón salida

### Mensajes ► Buzón salida

Los mensajes se guardan temporalmente en esta carpeta hasta que se envían.

Estado de los mensajes:

#### Enviando

El mensaje se está enviando.

#### En espera

Este mensaje está en espera, ya que hay dos mensajes similares en el buzón de salida.

#### Reenviar a las %U

Si la transmisión ha fallado, se repetirá el procedimiento tras un periodo de espera.

#### Aplazado

Este mensaje está retenido.

#### Fallido

Si se ha alcanzado el número máximo de intentos de transmisión fallidos, significa que ha fallado la transmisión. Puede intentar enviar el mensaje de nuevo seleccionando

**Opciones ► Enviar.**

#### En cola

Ocurre cuando el usuario envía un correo electrónico y en ese momento no está en línea.

## Opciones del buzón salida

**Crear mensaje (SMS, MMS, Correo), Aplazado, Borrar, Detalles de mensaje, Enviar, Mover a Borrador, Salir.**

## Informes

### Mensajes ► Informes

Todos los mensajes para los que se solicita una información de estado se recogen en esta carpeta, p.ej., una confirmación que requiere **Informe de recepción** (p. 38). Cada receptor tiene su informe propio.

## Ajustes

Seleccione el tipo de mensaje que desee y pulse el joystick.

## SMS

**Mensajes ► Opciones ► Ajustes ► Mensaje corto**

### Centros de mensajes

Muestra una lista de todos los centros de mensajes definidos (para añadir una entrada nueva véase p. 39).

### Centro mens. en uso

Seleccione el centro de mensajes que utilizará para el envío de mensajes.

### Informe de recepción

Se le confirma la entrega con éxito o fallida de un mensaje enviado en los **Registros**. Es posible que este servicio sea de pago.

### Validez de mensajes

Seleccione el periodo durante el cual el centro de servicios intentará entregar el mensaje:

1 hora, 6 horas, 24 horas, 3 días, 1 semana, Tiempo máximo \*

\*) El tiempo máximo que permita el proveedor de servicios.

### Mens. enviado como

Asegúrese de que el proveedor de servicios admite los formatos de conversión (para más información consulte a su proveedor).

#### Texto

Mensaje SMS normal.

#### Fax

Transmisión vía SMS.

#### Buscapersonas

Es posible que tenga que obtener el número del código requerido de su proveedor de servicios.

#### Correo

Transmisión vía SMS.

### Conexión preferida

Puede elegir entre **GSM** o **GPRS** como predeterminado, si la red utilizada lo admite.

### Resp. mismo centro

La respuesta a su mensaje se gestiona a través de su centro de servicios (para más información consulte a su proveedor de servicios).

### Opciones de SMS

Centro mensajes, Editar, Borrar, Salir.

Añadir destinatario, Insertar (Imagen, Plantilla), Borrar, Detalles de mensaje, Opciones de envío, Salir.

Las funciones más relevantes:

Centros de mensajes > Opciones  
> Centro mens. nuevo

Pulse el joystick, escriba un nombre para el nuevo centro de servicios y, a continuación, pulse **Aceptar**.

Mueva hacia abajo el joystick y púselo. Escriba el número del nuevo centro de mensajes cortos y, seguidamente, pulse **Aceptar** (el número se lo puede suministrar su proveedor).

Para utilizar el nuevo centro de servicios vaya a **Centro mens. en uso** y selecciónelo.

### MMS

Mensajes > Opciones > Ajustes  
> MMS

### Conexión preferida

Seleccione el punto de acceso que deba utilizarse como conexión preferida. Para definir un nuevo punto de acceso, véase **Ajustes** p. 77.

**Conex. secundaria**

Seleccione el punto de acceso que debe utilizarse como conexión secundaria.

**Nota**

Ambas conexiones (la preferida y la secundaria) se refieren a los mismos ajustes de Internet. Sólo difieren en la conexión de datos, p. ej., la transmisión de datos GSM como preferida y la GPRS como secundaria. Para más información consulte a su proveedor de servicios.

**Recepción MMS****Sólo red propia**

Sólo recibirá mensajes multimedia cuando se encuentre dentro del alcance de su red local.

**Siempre activada**

Recibirá siempre los mensajes multimedia.

**Desactivada**

Seleccione esta opción si no quiere recibir nunca mensajes multimedia.

**Nota**

El envío y la recepción de mensajes multimedia fuera de su red local puede incurrir en costes de conexión más elevados.

Con los ajustes **Sólo red propia** y **Siempre activada** el teléfono puede establecer conexiones en segundo plano sin que se dé cuenta.

Para minimizar el riesgo puede modificar las funciones receptoras, véase más abajo.

**Al recibir mensaje****Recuperar inmed.**

Los mensajes multimedia se recuperarán inmediatamente, incluso los que tengan el estado **Aplazado**.

**Aplazar recuperar.**

Los mensajes multimedia se guardarán en el centro de servicios para una transferencia posterior (véase **Recuperar inmed.**).

**Rechazar mens.**

El centro de servicios eliminará todos los mensajes multimedia guardados.

**Mensajes anónimos**

Seleccione **No permitido**: rechaza todos los mensajes procedentes de remitentes anónimos.

**Recibir publicidad**

Recibe toda la publicidad de mensajes multimedia.

**Informe de entrega**

Si se activa esta función, el estado de un mensaje enviado aparece en **Registros** como **Pendiente**, **Fallido** o **Enviado**. En caso contrario se muestran sólo los que se hayan **Enviado**.

**Envío de informes**

Si selecciona **No permitido** su teléfono no enviará informes de entrega de los mensajes multimedia recibidos.

**Validez de mensajes**

Seleccione el periodo durante el cual el centro de servicios intentará entregar el mensaje multimedia:

**1 hora, 6 horas, 24 horas, 3 días, 1 semana, Tiempo máximo \***

\*) El tiempo máximo que permita el proveedor de servicios.

**Tamaño de imagen**

Puede definir el tamaño de la imagen en un mensaje multimedia:

**Grande** (640 x 480 píxeles, VGA)

**Pequeño** (160 x 120 píxeles)

**Altavoz predetermin.****Manos libres**

Los sonidos se reproducen a través del altavoz incorporado, p. 16.

**Teléfono**

Los sonidos se reproducen a través del auricular.

**Correo**

**Mensajes** > **Opciones** > **Ajustes**  
> **Correo**

Para mostrar la lista de todos los buzones de correo:

**Buzones de correo**

Pulse.

Para definir un buzón de correo nuevo:

**Opciones** > **Buzón correo nuevo****Nombre de buzón**

Escriba un nombre para el nuevo buzón de correo.

**Punto acceso en uso**

Elija un punto de acceso a Internet de la lista (para crear un punto de acceso, véase p. 77).

**Mi dirección correo**

Escriba la dirección de correo electrónico suministrada por el proveedor (Pulsar para @).

**Servidor correo sal.**

Escriba el nombre del host o la dirección IP del servidor que le envía el correo electrónico.

**Enviar mensaje****En sig. conexión**

El correo electrónico se enviará la próxima vez que se conecte con su buzón remoto de correo.

**Inmediatamente**

Si selecciona **Enviar mensaje** después de escribir el correo electrónico, se establecerá una conexión para enviarlo instantáneamente.

**Env. copia a sí mismo**

Recibirá una copia de todo correo electrónico enviado en su dirección de correo electrónico, tal como se define más arriba.

**Incluir firma**

Escriba la firma tras pulsar **Sí**. En el futuro se adjuntará una firma a cada correo electrónico que envíe.

**Nombre de usuario**

Escriba el nombre de usuario proporcionado por su proveedor.

**Contraseña**

Escriba su contraseña. Si no lo hace, se le solicitará cada vez que quiera conectarse con su buzón remoto de correo.

**Servidor correo entr.**

Escriba el nombre del host o la dirección IP del servidor que recibe el correo electrónico.

**Tipo buzón de correo**

**POP3** o **IMAP4**.

**Nota**

El tipo de buzón de correo no puede cambiarse una vez se hayan guardado los ajustes del correo electrónico.

**Seguridad**

**Activada** o **Desactivada**. Asegure la conexión con su buzón remoto de correo electrónico con los protocolos POP3, IMAP4 y SMTP.

**Recup. arch. adjunto**

Puede recuperar un correo electrónico con o sin los archivos adjuntos (no se muestra si está ajustado el protocolo de correo electrónico POP3).

**Recuperar encabez.**

Puede limitar el número de encabezados que desee recuperar. Seleccione **Todos** o defínalo usted mismo (máx. 999).

**Mensaje de servicio WAP**

Mensajes > Opciones > Ajustes  
> Mens. servic.

**Mensajes de servicio**

**Activado** o **Desactivado**. Para recibir o no recibir mensajes de servicio WAP.

**Autenticac. necesaria**

Recibirá mensajes de servicio WAP únicamente de fuentes autorizadas (p. 80).

**Información celda**

Mensajes > Opciones  
> Información celda

Algunos proveedores ofrecen servicios de información (canales informativos). Si se activa la recepción, su "lista de temas" le proporcionará mensajes relacionados con los temas activados.

En la vista principal se muestra lo siguiente:

- Mensaje no leído, suscrito.
- Mensaje no leído, no suscrito.
- Número de tema.
- Nombre del tema.

**Nota**

Si la conexión GPRS se ajusta **Si está disponible** no podrán recibirse mensajes de información de celda. Para recibirlos, cambie los ajustes a **Si es necesario**.

## Ajustes

### Recepción

#### Activada/Desactivada

Puede activar y desactivar el servicio de mensajes de información de celda. Si se activa dicho servicio, se reduce el tiempo en espera del teléfono.

### Idioma

#### Todos

Recibirá mensajes en todos los idiomas posibles.

#### Seleccionados

Puede elegir en qué idiomas quiere recibir los mensajes.

#### Otros

Seleccione esta opción si el idioma que desea no se encuentra en la lista.

### Detección de temas

#### Activada/Desactivada

Para guardar/no guardar números de temas automáticamente en la lista de temas.

## Opciones para los mensajes de información de celda

**Abrir, Suscribirse/Anular suscripción, Marcar/Deshacer marcar, Tema (Añadir manualmente, Borrar todos), Ajustes, Salir.**

## Otros

### Guard. mens. enviados.

En la carpeta **Enviados** se guarda una copia de un mensaje corto, mensaje multimedia o correo electrónico enviados.

### Nº mens. guardados

Escriba un número para definir cuántos mensajes se guardarán en la carpeta **Enviados** (máx. 999) Cuando se alcance el límite se eliminará el mensaje más antiguo.

## Mensajes SIM

**Mensajes** > **Opciones** > **Mensajes SIM**

Para ver mensajes SIM en el teléfono, deben copiarse desde la tarjeta SIM a la carpeta.

**Opciones** > **Marcar/Anul. marcar**  
> **(Marcar, Marcar todo, Anular marcar todo)**

### a continuación

**Opciones** > **Copiar**

Seleccione la carpeta que desee y pulse **Aceptar**.

Después podrá ver los mensajes de esa carpeta p. 33.

**Opciones** > **Borrar**

Borra mensajes de la tarjeta SIM.

## Comandos de servicio

Puede enviar comandos de servicio (conocidos como comandos USSD) a su proveedor de servicios.

Para enviar una solicitud en el modo en espera o cuando tenga una llamada activa:

Escriba el número/los números de comando y pulse **Enviar**.

### o

para introducir letras seleccione también

**Mensajes** > **Opciones**  
> **Comandos servicio**

Su proveedor de servicios le informará más detalladamente sobre esto.

## Generalidades



► Internet

Puede obtener la información más reciente de Internet adaptada específicamente a las opciones del display de su teléfono. Además, puede descargar juegos y aplicaciones en el teléfono. Es posible que para acceder a Internet tenga que abonarse en su proveedor de servicios.

## Ajustes

### Ajustes predeterminados

El proveedor de servicios ya ha realizado los ajustes. Así puede comenzar inmediatamente.

### Ajustes a través de un mensaje corto

Puede solicitar y recibir los ajustes en un mensaje corto de su proveedor (p. 36, p. 77). Guarde el mensaje corto (mensaje especial) para preparar el teléfono para el acceso a Internet, después de lo cual se creará un favorito de acceso en **Internet** ► Favoritos.

### Ajuste manual

Puede ajustarse manualmente el punto de acceso.

- Defina un punto de acceso WAP (véase p. 77 para más información):



Ajustes ► Ajustes ► Puntos de acceso

- Añada un favorito para la página web. Abra **Internet**, a continuación

Opciones ► Añadir favorito

Escriba el nombre y la dirección de la página web y seleccione el punto de acceso.

Si es necesario, consulte los detalles con su proveedor de servicios.

## Vista de los favoritos

Esta lista contiene favoritos que permiten un acceso rápido a los URL correspondientes (Uniform Resource Locator).

Los favoritos pueden indicarse con los iconos siguientes:



Página inicial. Se muestra en primer lugar después de establecer la conexión. Depende del punto de acceso utilizado (p. 77).



Última página visitada. Se mantiene en memoria la última página mostrada antes de la desconexión.




Título o dirección de Internet del favorito.

## Adición manual de un favorito

Opciones ► Añadir favorito

Rellene los campos:

**Nombre** Nombre descriptivo del URL.

**Dirección** Dirección de Internet. Pulse  para los caracteres especiales.

**Punto de acceso**  
Se asigna un punto de acceso predeterminado si no se selecciona ningún otro.

**Nombre de usuario**  
Introduzca su nombre de usuario.

**Contraseña**  
Introduzca su contraseña

Opciones ► Guardar como fav.

## Opciones de la vista de los favoritos

### Vista principal

Descargar, Volver a página, Enviar (Vía SMS, Vía Bluetooth, Vía infrarrojos), Buscar favorito, Añadir favorito, Desconectar, Carpeta nueva, Marcar/Desmarcar (Marcar, Marcar todo, Anular marcar todo), Borrar caché, Detalles (Sesión, Seguridad), Ajustes, Salir.

## Dentro de un favorito

Abrir, Favoritos, Historial, Ir a dirección URL, Guardar como fav., Volver a página, Enviar favorito (Vía SMS), Cargar de nuevo, Desconectar, Borrar caché, Guardar página, Buscar (Número de teléfono, Dirección de correo, Dirección URL), Detalles (Sesión, Seguridad), Ajustes, Salir.

Las funciones más relevantes:

### Volver a página

Para abrir la vista de los favoritos mientras está navegando, pulse y mantenga pulsado el joystick. Para volver a la vista del navegador:

### Volver a página

Seleccione.

### Enviar

Envía un favorito seleccionado como mensaje corto a través de Bluetooth™ o infrarrojos.

### Borrar caché

Toda la información a la que ha accedido durante la navegación se guarda en la memoria caché. Esto incluye las contraseñas y otros datos confidenciales. Por este motivo, borre la memoria caché después de acceder a información confidencial.

## Conexión WAP



### Inicio

Si se han introducido todos los ajustes necesarios puede comenzar a navegar:

- Seleccione la página inicial de su proveedor o una página de la vista de los favoritos

o

- introduzca una dirección WAP mediante las teclas 2 a 9. El campo **Ir a** se activa inmediatamente para aceptar los datos que introduzca.

Pulse el joystick para iniciar la descarga de la página WAP seleccionada/escrita.



## Navegador

### Teclas y comandos

- Para moverse por la vista, mueva el joystick hacia arriba y hacia abajo.
- Para abrir un enlace, pulse el joystick. Los enlaces nuevos aparecen subrayados en azul, los visitados en color violeta. Los enlaces de tipo imagen están enmarcados.
- Para introducir letras y números use las teclas 0 a 9. Para los caracteres especiales utilice la tecla .
- Para mostrar la página anterior pulse **Atrás**.
- Para mostrar una lista de las páginas visitadas en la sesión actual: **Opciones** ► **Historial**
- Para marcar casillas y realizar selecciones, pulse el joystick.
- Para abrir el contenido de una celda en una tabla, pulse el joystick.
- Para recuperar el contenido más reciente del servidor: **Opciones** ► **Cargar de nuevo**
- Para abrir una lista de comandos adicionales para la página WAP actual: **Opciones** ► **Opciones Internet**
- Pulse para desconectarse de un servicio WAP.

### Visualización de mensajes de servicio WAP nuevos

Para visualizar los mensajes nuevos mientras está navegando:

**Opciones** > **Mens. serv. nuevos:**

Desplácese hasta el mensaje que desee y pulse el joystick para descargarlo y abrirlo.

### Cómo guardar favoritos

Para guardar la página WAP actual como favorito:

**Opciones** > **Guardar como fav.**

### Cómo guardar páginas WAP

Para ver una página WAP fuera de línea, puede guardarla en la memoria del teléfono.

**Opciones** > **Guardar página**

Para abrir la lista de páginas guardadas mueva el joystick hacia la derecha en la vista de los favoritos. Para abrir una página guardada, selecciónela y pulse el joystick. Si quiere volver a recuperar la página en línea, p. ej., para actualizar el contenido:

**Opciones** > **Cargar de nuevo**

#### Nota

Después de obtener una página permanece en línea.

Puede organizar las páginas WAP guardadas en carpetas.

### Finalizar

Para finalizar una sesión WAP y desconectarse:

**Opciones** > **Desconectar**

o



Pulse.

## Ajustes del navegador WAP

 > **Internet** > **Opciones** > **Ajustes**

**Punto acceso predet.**

Pulse el joystick para obtener una lista de puntos de acceso disponibles. Véase también **Ajustes**, p. 77

**Mostrar imágenes**

Para mostrar las imágenes durante la navegación o no mostrarlas. Si se ha seleccionado **No**, puede ver imágenes mientras navega con **Opciones** > **Mostrar imágenes**

**Ajuste de líneas**

Si se ajusta **Activado** el texto largo continuará en la línea siguiente, en caso contrario se truncará al final.

**Tamaño de fuente**

Elija entre **Grande**, **Normal** y **Pequeña**.

## Cookies

**Permitir o Rechazar** el envío y la recepción de cookies.

## Conf. envío de DTMF

Elija entre **Siempre** y **Sólo primera vez**.

El navegador WAP le permite que una llamada incluya el envío de tonos DTMF durante la navegación. Elija si quiere confirmar antes de que el teléfono envíe tonos DTMF durante una llamada de voz.

## Guardar recibo

Los documentos firmados digitalmente pueden guardarse en el teléfono.

## Seguridad en la conexión



Si se muestra el indicador de seguridad durante una sesión WAP, la transmisión de datos entre el teléfono y la puerta de enlace WAP es segura y está encriptada.

### Nota

Esto no significa que la comunicación entre el teléfono y el servidor de contenidos (donde se guarda el recurso solicitado) sea segura. Es responsabilidad del proveedor de servicios el asegurar la ruta entre la puerta de enlace y el servidor de contenidos.

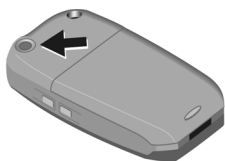
## Instantánea



► Cámara ► Instantánea



Puede tomar fotografías con la cámara digital integrada en el teléfono.



La cámara utiliza el formato JPEG como formato de imagen normalizado, que puede verse en la mayoría de equipos disponibles de visualización de imágenes.

Pulse la tecla Instantánea situada en el lateral del teléfono para iniciar la aplicación Instantánea. El display muestra la vista actual.



### Hacer una foto

Pulse la tecla de la cámara o el joystick para tomar una foto de la vista actual. Se guardará automáticamente en la aplicación **Imágenes**, p. 52.

Para preparar el disparo siguiente, espere hasta que se haya guardado la imagen anterior. Esto requiere algunos segundos.



Pulse **Opciones** ► **Borrar**

o



si la imagen no le convence.

### Tipos de fotos

La cámara admite tres modos. Mueva el joystick hacia la izquierda/derecha para cambiar entre ellos.



**Miniatura**



**Estándar**



**Pantalla completa**

#### Miniatura

Imagen pequeña, del tamaño de un icono, que puede añadirse a una entrada de la guía telefónica.

Resolución mostrada 80 x 96 píxeles, formato de almacenamiento 80 x 96 píxeles.

**Estándar**

Modo paisaje normal. Resolución mostrada 160 x 120 píxeles, formato de almacenamiento 160 x 120 píxeles.

**Pantalla completa**

Paisaje avanzado sin las áreas alrededor de la imagen.

Resolución mostrada 160 x 208 píxeles, formato de almacenamiento 480 x 640 píxeles.

**Opciones para la función Instantánea**

Las funciones disponibles dependen de la situación actual.

Después de hacer una foto (la cámara nunca entra en espera en este modo):

**Imagen nueva, Borrar, Enviar (Vía MMS, Vía correo, Vía Bluetooth, Vía infrarrojos), Renombrar imagen, Ir a Imágenes, Ajustes, Salir.**

Antes de hacer una foto:

**Capturar, Ir a Imágenes, Ajustes, Salir.**

Antes de hacer una foto, con la cámara en modo en espera:

**Continuar, Ir a Imágenes, Ajustes, Salir.**

Las funciones más relevantes:

**Opciones ► Ir a Imágenes**

Abre la aplicación Imágenes, en la que pueden verse las fotografías.

Las imágenes se escalan según la resolución del display del teléfono (máx. 208 x 160 píxeles en el modo de pantalla completa).

Para obtener más información sobre la visualización de imágenes, véase la p. 52.

**Opciones ► Ajustes  
► Calidad de imagen**

La cámara admite tres modos: **Alta, Normal, Básica.**

**Opciones ► Ajustes  
► Nombre imag. predet.**

Puede definir un nombre estándar para las fotografías realizadas al que se añade un número secuencial para cada nueva fotografía. El nombre predeterminado es "**Imagen**".

Más adelante puede cambiar como desee el nombre de las imágenes en la aplicación Imágenes.

**Opciones ► Ajustes ► Memoria en uso**  
Almacene las fotografías realizadas en la memoria del teléfono o en una MultiMediaCard opcional, (p. 66).

## Imágenes



► Cámara ► Imágenes



Puede ver, organizar y enviar imágenes o animaciones guardadas en el teléfono.

Esto incluye imágenes

- tomadas por la aplicación Cámara,
- recibidas en el buzón entrada a través de un mensaje multimedia/gráfico, como un archivo adjunto de un correo electrónico o a través de una conexión de infrarrojos o Bluetooth. En estos casos hay que guardar la imagen después de recibirla,
- admisión de formatos jpg, BMP, GIF animado y otros populares.

En la vista principal de Imágenes puede ver una lista de imágenes y carpetas con

- la fecha y hora de toma o de almacenamiento,
- una imagen en miniatura como vista preliminar,
- la cantidad de imágenes contenidas en una carpeta.



Puede ver las otras imágenes de la lista moviendo el joystick hacia la izquierda/derecha cuando una imagen esté abierta.

## Visualización de imágenes

Puede almacenar fotografías en la memoria del teléfono o en una MultiMediaCard opcional. Para cambiar entre los dos espacios de almacenamiento de memoria, mueva el joystick hacia la izquierda o derecha.

Seleccione la imagen que desee de la lista de imágenes moviendo el joystick hacia arriba y hacia abajo.

Abra una imagen pulsando el joystick.

## Recibir imágenes

Las imágenes pueden recibirse a través de un mensaje multimedia/de imágenes, como un archivo adjunto de un correo electrónico o a través de una conexión de infrarrojos o Bluetooth.

Cuando se guardan, se almacenan en la memoria del teléfono y aparecen en la lista de Imágenes.

## Enviar imágenes

### Opciones ► Enviar

Envía la imagen seleccionada con uno de los servicios de envío de mensajes siguientes:

Vía MMS, p. 30

Vía correo, p. 32

Vía Bluetooth, p. 85

Vía infrarrojos, p. 88

## Girar

### Opciones ► Girar ► Izquierda/Derecha

Rota la imagen 90 grados hacia la izquierda o hacia la derecha.

Para guardar la última vista:



Pulse **Atrás** y confirme con **Sí**.

## Zoom

### Opciones ► Ampliar/Reducir

Cuando se muestra una imagen puede aplicarle un zoom de hasta un 800 por ciento.



Pulse **Atrás**, para volver al tamaño normal.

El factor de zoom no se guarda permanentemente.

## Pantalla completa

### Opciones ► Pantalla completa

Se utiliza todo el display para mostrar la imagen.

Pulse el joystick para volver a la vista normal.

### Enfoque

Cuando se aplica el zoom a una imagen o se muestra en el modo de pantalla completa, puede desplazar la zona enfocada con el joystick hacia la izquierda/derecha y hacia arriba/abajo.

Pulse el joystick para volver a la vista normal.

## Blanco & negro

### Opciones ► Blanco & negro

Muestra la imagen abierta sólo en blanco y negro para utilizarla para mensajes gráficos (p. 54).

## Editar con

### Opciones ►

Abre la aplicación Image fun con funciones adicionales para modificar la imagen. Para obtener más información sobre véase:

[www.my-siemens.com/sx1](http://www.my-siemens.com/sx1)

## Borrar imágenes

### Opciones ► Borrar

Borra la imagen seleccionada/las imágenes seleccionadas.

## Fondo de pantalla

### Opciones ► Fondo de pantalla

Define la imagen actual como imagen de fondo para el estado inactivo.

## Renombrar imágenes

### Opciones ► Renombrar

Da un nombre nuevo a la imagen seleccionada.

## Ver detalles

### Opciones ► Ver detalles

Muestra información detallada sobre la imagen actual.

## Opciones de la lista de imágenes

**Abrir, Enviar (Vía MMS, Vía correo, Vía Bluetooth, Vía infrarrojos), Cargador imágenes (Ajustes), Borrar, Mover a carpeta, Carpeta nueva, Marcar/Desmarcar, (Marcar, Marcar todo, Anular marcar todo), Renombrar, Recibir infrarrojos, Ver detalles, Añadir a Favoritos, Actualiz. miniaturas, Salir.**

La función más relevante:

### Recibir infrarrojos

Únicamente desde una cámara digital que admita el protocolo IrTran-P, en caso contrario utilice la aplicación de infrarrojos, p. 88.






#### Nota

Debe utilizar una MultiMediaCard opcional como área de almacenamiento complementaria (p. 66).

Explicación de la utilización de la memoria, véase la p. 92.

## Accesos directos

Puede utilizar estos accesos directos para trabajar con imágenes:

	Rotar 90 grados a la izquierda/derecha.
	Desplazarse a izquierda y derecha.
	Desplazarse arriba y abajo.
	Ampliar y reducir.
	Conmutar entre la pantalla completa y la vista normal.

## Carpeta de mensajes gráficos

Las imágenes que le envíen en un mensaje gráfico se guardan en la carpeta **Mens. gráficos**.

Las imágenes guardadas en blanco y negro se muestran en forma de cuadrícula. Se clasifican ordenadas por el momento de recepción y, después, alfabéticamente.

Seleccione la imagen que desee de la lista de imágenes moviendo el joystick hacia arriba y hacia abajo y hacia la izquierda/derecha.

Abra una imagen pulsando el joystick.

Puede ver las otras imágenes de la lista moviendo el joystick hacia la izquierda/derecha cuando una imagen esté abierta.

Para guardar una imagen recibida  
vaya a

 ► Mensajes

abra el mensaje y

Opciones ► Guardar

Véanse también los mensajes espe-  
ciales (p. 34).

### Enviar mensajes gráficos

Para enviar un mensaje gráfico,  
seleccione la imagen que desee  
y ábrala:



Pulse e introduzca el  
número del receptor o  
utilice las direcciones.



Pulse de nuevo.

## Radio

► Música ► Radio



Puede oír la radio y guardar las frecuencias de sus emisoras favoritas. Para buscar las frecuencias de FM necesitará los auriculares estéreo que funcionan también como antena. Cuando encienda la radio, al principio tendrá que buscar y guardar sus emisoras preferidas.

### Arranque rápido con la función Búsqueda autom.

Opciones ► Búsqueda autom.

Pulse Actualizar y se recorrerá automáticamente toda la banda de frecuencias y las 6 emisoras que se reciben con más intensidad se guardarán en las teclas de acceso rápido.



Pulse **Atrás** para salir de Búsqueda autom.

### Cómo buscar una emisora

#### Paso a paso

Pulse el joystick hacia arriba/abajo y se buscará la siguiente emisora.

#### Sintoniz. manual

Opciones ► Sintoniz. manual

Mueva el joystick hacia arriba/abajo para buscar en la banda de frecuencias en pasos de 100 kHz

o



pulse **Editar** para entrar directamente en una frecuencia y confirme con **Aceptar**.

### Cómo programar la frecuencia de una emisora

Cuando se muestra una frecuencia en el centro del display puede programarla así:

Pulse **prolongadamente** la tecla de acceso rápido que desee (3, 4, 5, 8, 9, 0).

o

Opciones ► Programar

Emplee el joystick para seleccionar la tecla de acceso rápido y, seguidamente, pulse el joystick.

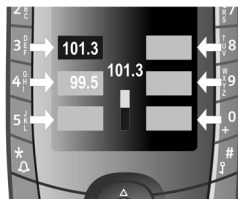
### Ajustes

Umbral de señal: **Alto, Medio, Bajo**

Modo FM: **Stereo, Mono**

Audio: **Altavoz, ML portátil**

### Cómo hacer que suene una emisora



Utilice las teclas numéricas 3, 4, 5 y 8, 9, 0 como teclas de acceso rápido para sus emisoras favoritas.

## Opciones para la radio de FM

Programar, Búsqueda autom., Sintoniz. manual, Editar nombre, Borrar, Ajustes, Salir.

Las opciones más relevantes:


### Editar nombre

Para introducir un nombre en lugar de la frecuencia de la emisora.

### Borrar

Para borrar una emisora guardada de la tecla de acceso rápido activa en el momento.

o

pulse el botón .

Pulse la tecla de "pulsar para hablar" de los auriculares estéreo para activar y desactivar el silencio de la radio.

2. Conecte SX 1 con el PC (usando Bluetooth, infrarrojos o el cable opcional USB).

Si utiliza el software Siemens PC Data Suite podrá copiar archivos MP3 del PC a la MultiMediaCard opcional del teléfono.

La reproducción de MP3 puede silenciarse y volver a escucharse pulsando la tecla de "pulsar para hablar" de los auriculares estéreo.

## Reproductor MP3



El reproductor MP3 puede reproducir canciones en MP3 almacenadas en una MultiMediaCard opcional.

Los archivos MP3 deberán situarse en el directorio \MP3 de la MultiMediaCard opcional.

Puede copiar canciones en MP3 del PC a una MultiMediaCard usando dos métodos distintos:

1. Conecte un lector de MultiMediaCard al PC y copie en ella los archivos.

## Agenda



► Organizador ► Agenda



Puede introducir citas, reuniones y otras tareas en la agenda. Además puede definir una alarma para cada registro.

La agenda ofrece una

- **Vista mes,**
- **Vista sem.,**
- **Vista día.**

Para que la agenda funcione adecuadamente hay que ajustar la fecha y la hora, (p. 79).

### Creación de una entrada

Opciones ► Nueva entrada

Se dispone de los siguientes tipos de entrada:

**Reunión** Una cita con una fecha y hora determinadas.

**Memorándum**  
Registro general para el día.

**Aniversario**  
Recordatorio de fechas especiales, como los cumpleaños. Estas entradas se repiten cada año.

Rellene los campos siguientes (en función del tipo seleccionado):

**Asunto, Asunto, Ocasión**

Descripción del acontecimiento.

**Ubicación** Lugar de reunión.  
**Hora de inicio, Hora de fin y Fecha de inicio, Fecha de fin**

Escriba la fecha y la hora; puede cambiar entre la indicación AM y PM pulsando cualquier tecla.

**Alarma** Cuando se activa, aparecen los campos **Hora de alarma** y **Fecha de alarma**. Escriba la fecha y la hora si es necesario.

**Repetir** Seleccione el periodo en el que desee la repetición:  
**Sin repetición, A diario, Semanalmente, Cada 15 días, Mensualmente, Anualmente**

**Repetir hasta**  
Para limitar el periodo de repetición de la alarma definida.

**Sincronización**  
Se puede sincronizar la agenda con un PC.  
**Privado** La entrada sólo la puede ver usted.  
**Público** La entrada puede ser vista por otros usuarios que tengan acceso a su agenda en línea, p. ej. en su ordenador de trabajo.  
**Ninguno** No se produce sincronización.

## Vistas de la agenda

Iconos usados en las vistas de día y semanal:



Reunión



Memorándum



Aniversario

### Vista día

Las entradas del día actual se muestran por orden cronológico. Los recordatorios y los aniversarios se sitúan en la parte superior de la lista.

Para mostrar/editar una entrada, selecciónela y pulse el joystick.

Para ver el día siguiente/anterior, mueva el joystick hacia la izquierda/derecha.

### Vista sem.

Los días de la semana se muestran en siete columnas. El día actual se muestra subrayado. Los recordatorios y aniversarios se colocan antes de las 8 de la mañana. Las reuniones se muestran con barras de color que indican el intervalo de tiempo.

Para la vista de día de una entrada, seleccione una celda de color y pulse el joystick. A continuación, abra la entrada como en la vista diaria.

### Vista mes

Las semanas del mes se muestran en filas. La fecha actual se muestra subrayada. Las fechas que contienen

entradas se marcan con un triángulo pequeño. La fecha seleccionada en el momento se muestra enmarcada.



Para la vista diaria de una entrada, seleccione la fecha y pulse el joystick.

## Opciones de la agenda

Dependen de la situación actual.

**Abrir, Nueva entrada** (Reunión, Memorándum, Aniversario), **Vista por semanas/ Vista por meses, Borrar entrada, Ir a fecha, Enviar, Ajustes, Salir.**

Las funciones más relevantes:

**Ir a fecha** Para ir a una fecha determinada, escriba dicha fecha y pulse **Aceptar**.

**Borrar entrada**

Elija entre:

**Antes de la fecha, Todas las entradas**

**Enviar** Puede enviar una entrada seleccionada desde la vista diaria en formato vCalendar:

Vía SMS, p. 29

Vía Bluetooth, p. 85

Vía infrarrojos, p. 88

## Ajuste de la agenda

Opciones ► Ajustes

Vista predeterminada

La vista que se muestra cuando se abre la agenda. Elija entre:

Vista mes

Vista sem.

Vista día

Inicio de la semana

Para seleccionar el día inicial de la vista semanal.

Título vista sem.

Si el día inicial de la semana no es el lunes, esta opción no aparece en los ajustes.

Elija entre:

N° de semana

Fechas semana

## Tareas



► Organizador ► Tareas



Mantiene una lista de actividades que desea realizar.

## Nueva nota

Para escribir una nota nueva:

Opciones ► Nota tareas nueva

o

pulse cualquier tecla de 1 a 0. El editor se abre con la letra que haya escrito.

Rellene los campos siguientes:

**Asunto**

Descripción de la tarea que desee realizar.

**Fecha de vencimiento**

Defina la fecha de vencimiento de la tarea.

**Prioridad**

Elija entre:

Baja, Normal, Alta



Pulse Hecho, para guardar la tarea.

**Iconos de prioridad**

!

Alta.



Tarea realizada.

-

Baja.



Tarea pendiente.

(Sin icono)

Normal.

## Opciones de tareas

Abrir, Nota tareas nueva, Borrar, Marcar como hecha, Salir.

## Hoy



► Organizador ► Hoy



Mantiene la lista de entradas en la agenda y otros acontecimientos del día actual.

Los recordatorios, aniversarios y reuniones se colocan en la parte superior de la lista, seguidos por el número de tareas y mensajes.

### Opciones de hoy

Las opciones disponibles de hoy dependen de la situación actual. Si no se selecciona ninguna entrada están disponibles las siguientes opciones:

Ir a (Agenda, Tareas, Buz. entrada, Registros), Crear mensaje (SMS, MMS, Correo), Ajustes (**Show tasks**, **Show meetings**, **Sort order**), **About**, Salir.

## Notas



► Organizador ► Notas



Utilice las notas para escribir recordatorios cortos y enviarlos a otros dispositivos.

Los archivos de texto recibidos en formato TXT pueden guardarse en las notas.

### Escribir una nota

Pulse cualquier tecla para comenzar a escribir.



Pulse **Hecho** para guardar la nota.

### Opciones de notas

Abrir, Enviar (Vía SMS, Vía MMS, Vía Bluetooth, Vía infrarrojos), Nota nueva, Borrar, Marcar/Desmarcar (Marcar, Marcar todo, Anular marcar todo), Añadir a Favoritos, Salir.

## Nota de voz



- Puede utilizar el teléfono como dictáfono cuando esté en movimiento.
- Puede grabar un recordatorio para recordar algo usted mismo u otros usuarios.
- Puede grabar una llamada: es útil para recordar números o direcciones (ambos interlocutores oirán un pitido cada 5 segundos).

**Nota**

El empleo de esta función puede estar sujeto a restricciones penales u otras disposiciones legales.

Informe previamente al otro interlocutor si desea grabar la conversación y mantenga dichas grabaciones de forma confidencial.

Sólo puede utilizar esta función si el otro interlocutor está de acuerdo.

**Nueva grabación**

Opciones ► Grabar clip sonido



Pulse **Selec.** para iniciar la grabación.

Use las teclas siguientes para controlar la grabación:

	Reprod.
	Parar
	Grabar
	Avance rápido
	Rebobinado rápido

**Opciones de grabación**

Abrir, Grabar clip sonido, Borrar, Mover a mem. tel., Mover a tarj. mem.\*, Marcar/Desmarcar, (Marcar, Marcar todo, Anular marcar todo), Renomb. clip sonido, Enviar (Vía SMS, Vía MMS, Vía Bluetooth, Vía infrarrojos), Añadir a Favoritos, Ajustes, Salir.

\* Sólo si se ha insertado una tarjeta de memoria

**Calculadora**

► Organizador ► Calculadora



Introduzca un número (de hasta 8 dígitos).

Seleccione una función de la calculadora: +, -, x, ÷



Introduzca un segundo número (de hasta 8 dígitos).

Seleccione = y pulse el joystick para mostrar el resultado

o

repita el procedimiento con otros números.

**Nota**

Ajuste de la coma decimal.



Desplazamiento por las funciones básicas.



Pulsación breve: borra el dígito. Pulsación prolongada: borra todo el número.

±

Cambio entre "+" y "-".

MS

Para guardar en la memoria el número que se muestra.

MR

Para recuperar el número guardado.



Para ver cálculos anteriores y moverse en la hoja.

## Opciones de calculadora

Último resultado, Memoria (Guardar, Rellamada, Borrar), Borrar pantalla, Salir.

## Convertor



► Organizador ► Convertor



Puede convertir algunas unidades de medida de un tipo a otro. Están disponibles los tipos siguientes:

Tipo	Unidades
Velocidad	Nudos, Kilómetros/h, Metros/seg., Millas/hora, Pies/segundo
Energía	Calorías, Kilocalorías, Julios, Kilojulios, CV-horas, Kw-horas, Elect.-voltios
Masa	Onzas, Libras, Piedras, Miligramos, Gramos, Kilogramos, Ton. métricas
Presión	Pascales, mm Hg, Atmósferas, Bares
Tiempo	Segundos, Minutos, Horas, Días, Semanas
Volumen	Pintas (RU), Ozs. líq. (RU), Galones (RU), Gals. (EEUU), Pts. l. (EEUU), Pts. s. (EEUU), Ozs. l. (EEUU), Gals. (EEUU), Barriles, Mililitros, Litros, mm cúbicos, cm cúbicos, Metr. cúbicos, Pulg. cúbicas, Pies cúbicos
Área	Pulg. cuadr., Pies cuadr., Yards cuadr., Millas cuadr., mms. cuadr., cms cuadr., ms cuadr., Kms cuadr., Acres, Áreas, Hectáreas

Longitud Milímetros, Centímetros, Metros, Kilómetros, Pulgadas, Pies, Yards, Millas, Millas náutic.

Potencia Caballo, Vatios, Kilovatios

Temperatura Fahrenheit, Kelvin, Celsius

Moneda Véase la nota más abajo.

### Operaciones con monedas

Primero hay que elegir una moneda base y definir los tipos de cambio.

Seleccione el tipo de Moneda y seguidamente

Opciones ► Valor camb. Moneda

Seleccione la moneda base que desee entre las de la lista y, a continuación

Opciones ► Fijar moneda base

### Nota

Si cambia la moneda base se borrarán todos los tipos de cambio definidos anteriormente.

El tipo de cambio de la moneda base siempre es 1.

Una vez haya definido la moneda base, añada todos los tipos de cambio que necesite:

Desplácese hasta la moneda y escriba el tipo de cambio actual respecto a la moneda base. Siga este procedimiento hasta que haya añadido todas las monedas que necesite.

## Conversión

Seleccione la unidad de medida que desee en el campo **Tipo** o pulse el joystick para ver las unidades de medida disponibles.

Seleccione la unidad desde la que quiere convertir en el campo **Unidad** o pulse el joystick para ver las unidades disponibles.

En el campo **Cantidad** escriba la cantidad que desee convertir. Seleccione la unidad a la que quiere convertir en el segundo campo **Unidad** o pulse el joystick para ver las unidades disponibles.

El otro campo **Cantidad** muestra automáticamente el resultado de la conversión.

## Opciones para el convertidor

Seleccionar unidad, Cambiar moneda, Tipo de conversión, Valor camb. Moneda, Salir.



### Nota



Ajuste de la coma decimal.



Cambio entre +, - y E (exponente).

## Administrador de archivos



- Extras
- Administrador de archivos

Puede utilizar el administrador de archivos del teléfono de forma parecida al administrador de archivos de un PC para organizar el almacenamiento interno (memoria del teléfono) y externo (MultiMediaCard, opcional).

En la tarjeta MultiMediaCard puede guardar archivos como pueden ser imágenes, mensajes, sonidos y cualquier tipo de aplicaciones.

### Manejo de archivos y carpetas

Puede **Mover**, **Copiar**, **Borrar** uno o varios archivos marcados.

Las funciones siguientes están disponibles cuando no esté marcado **ningún** archivo o carpeta:

**Abrir** un archivo con la correspondiente aplicación para ver sus **Propiedades**, o para realiza acciones de **Renombrar**, **Mover** o **Copiar**.

#### Opciones para los archivos y carpetas

**Abrir**, **Mover**, **Copiar**, **Borrar**, **Propiedades**, **Renombrar**, **Salir**.

### Navegación por las carpetas

Para navegar por los diversos niveles de carpetas mueva el joystick a la izquierda/derecha.

## Modos de búsqueda

Hay tres modos de búsqueda disponibles.



Introduzca un carácter (invisible) y la selección se situará en la primera entrada coincidente.

#### Opciones ➤ Buscar ➤ Ir a

Introduzca una cadena de búsqueda y se mostrará la lista coincidente.

#### Opciones ➤ Buscar ➤ Filtro

Introduzca una cadena de búsqueda y se mostrará una lista de todas las entradas coincidentes.

## Modos de clasificación

Ajuste los criterios de clasificación:

**Ascendente**, **Descendente**, **Organizar por nombre**, **Organizar por fecha**, **Organizar por tipo**, **Organizar por tamaño**.

## Enviar

El teléfono ofrece diversos métodos para enviar archivos a través de diferentes vías de transmisión. Sólo está disponible si se ha seleccionado un archivo. Para más información consulte la aplicación correspondiente:

Vía **MMS**, (p. 30)

Vía **Bluetooth**, (p. 85)

Vía **infrarrojos**, (p. 88)

## MultiMediaCard



### Func. memoria

Administra su tarjeta de memoria y permiten visualizar los detalles correspondientes.

#### Copia seg. mem. tel.

Actualiza la memoria del teléfono en la MultiMediaCard.

Puede restaurar los datos guardados de una copia de seguridad realizada con anterioridad usando la opción **Restaurar de tarj.**

#### Nombre tarj. mem.

Define un nombre para la MultiMediaCard.

#### Format. tarj. mem.

Es necesario dar formato a la MultiMediaCard antes de usarla por primera vez.

#### Ajustar contraseña

Utiliza una contraseña para proteger el acceso a una MultiMediaCard especial. Una vez que se ha definido la contraseña, la MultiMediaCard queda bloqueada. No lo admiten todas las MultiMediaCard.

#### Borrar contraseña

Elimina la protección por contraseña de la MultiMediaCard.

#### Desbloq. tarj. mem.

Hay que introducir la contraseña correcta para desbloquear la MultiMediaCard.

### Detalles de memoria

Muestra detalles de la MultiMediaCard y la memoria interna del teléfono, p. ej. el nombre, la capacidad total, la memoria libre y utilizada y si está protegida por contraseña o no.

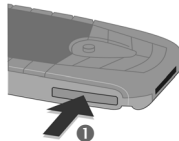
### Opciones generales del Administrador de archivos.

**Carpeta nueva, Archivo, Buscar, Marcar/Desmarcar, Enviar, Organizar p./orden, Func. memoria, Salir.**

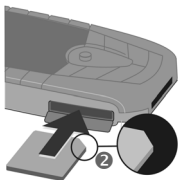
### Insertar una MultiMediaCard (opcional)

Puede utilizar una MultiMediaCard opcional como área de almacenamiento complementaria. Para insertarla en el teléfono:

- Abra la tapa de la batería situada en la parte posterior del teléfono (p. 7) para desbloquear la tapa de la MultiMediaCard.
- Presione sobre la tapa de la MultiMediaCard para abrirla ①.



- Inserte la MultiMediaCard dentro de la ranura. Los contactos de la MultiMediaCard deben mirar hacia abajo y hacia la ranura. Asegúrese de que la esquina recortada esté en la posición correcta 2.



- Cierre la tapa de la MultiMediaCard hasta que encaje.

#### Nota

Para sustituir la MultiMediaCard debe activar la opción **Camb. tarj.memoria** con el fin de proteger los datos de la tarjeta.

## Aplicaciones Java



- Extras
- Aplicaciones Java



### Instalar

Puede obtener los archivos de instalación a través de

- Bluetooth, infrarrojos desde un ordenador o teléfono,
- mensaje multimedia o como archivo adjunto de un correo electrónico o
- descarga durante una sesión WAP.

Considere otras aplicaciones posibles, p. ej., el buzón entrada para un archivo de instalación, selecciónelo y pulse el joystick para iniciar la instalación.

**Sí** Pulse para confirmar.

Aparece una lista en la que puede seleccionar el directorio raíz o cualquier carpeta existente como destino de la nueva aplicación.

Durante la instalación, el teléfono comprueba la integridad del paquete de software que se instala. Se muestra la información sobre las comprobaciones con la opción de cancelar la instalación.

El teléfono le informa de cuándo finaliza la instalación. Seguidamente se abre la carpeta de destino y se destaca la aplicación instalada.

**Nota**

No instale software procedente de fuentes sin una protección adecuada contra virus ni otro software dañino.

El teléfono admite únicamente aplicaciones J2ME™ Java. No descargue aplicaciones Personal Java™ ya que no pueden instalarse.

Puede descargar e instalar una aplicación inmediatamente durante una sesión WAP. Tenga en cuenta que la conexión WAP sigue ejecutándose en segundo plano durante la instalación.

Sólo puede instalar archivos con las extensiones \*.JAD o \*.JAR.

**Glosario**

**Archivo JAR** (archivo Java): este archivo incluye la aplicación ejecutable. Cuando se activa un archivo JAR se inicia la aplicación.

**Archivo JAD** (descriptor de Java): estos archivos contienen información sobre la aplicación (archivo JAR) y su dirección para descargarlos. Cuando se activa un archivo JAD, se establece la conexión con Internet y se carga la aplicación ejecutable.

**Opciones para la instalación**

En **Aplicaciones Java** verá la lista de todas las aplicaciones instaladas. Puede utilizar las siguientes opciones:

**Instalar, Mostrar detalles, Borrar, Ajustes, Salir.**

**Nota**

Debe utilizar una MultiMediaCard opcional como área de almacenamiento complementaria (p. 66).

Visualización de la utilización de la memoria, véase la (p. 92).

**Desinstalar**

En **Aplicaciones Java** seleccione la aplicación deseada:

**Opciones** ► **Eliminar**

**Abrir una aplicación Java™**

Seleccione la aplicación que desee y pulse el joystick.

**Opciones de las aplicaciones Java™****Mostrar detalles**

Para obtener información sobre una aplicación, selecciónela:

**Opciones** ► **Mostrar detalles**

Podrá ver:

<b>Estado</b>	<b>Instalado, En ejecución o Descargado</b> (sólo en la vista de Descarga).
<b>Versión</b>	Número de versión de la aplicación.
<b>Proveed.</b>	Proveedor o fabricante de la aplicación.
<b>Tamaño</b>	El tamaño en kilobytes.
<b>Tipo</b>	Descripción breve de la aplicación.
<b>URL</b>	Dirección de una página de información/ayuda en Internet.
<b>Datos</b>	Tamaño de los datos de la aplicación, p. ej. puntuaciones elevadas, en kilobytes.

**Memoria** Donde se almacena la aplicación: en la memoria del teléfono o en una MultiMediaCard opcional, (p. 66).

### Ajustes

Defina un punto de acceso predeterminado para descargar los componentes de aplicaciones que falten. Puede consultar cómo crear un punto de acceso en (p. 77).

Asigne un punto de acceso, seleccione la aplicación y a continuación:

**Opciones** ➤ **Ajustes**  
➤ **Punto acceso predet.**

Seleccione un punto de acceso para que la aplicación lo utilice para descargar datos adicionales (p. 77).

**Opciones** ➤ **Ajustes** ➤ **Conexión de red**

Algunas aplicaciones Java™ pueden requerir que se realice una conexión de datos a un punto de acceso en concreto. Se le pedirá un punto de acceso si no se ha seleccionado ninguno. Las opciones son:

**Autorizado** Se establece una conexión sin avisar.

### Preguntar antes

Se le preguntará primero antes de que la aplicación cree una conexión.

### No autorizado

No se permite ninguna conexión.

### Más opciones

Sólo está disponible cuando el archivo JAD contiene una dirección URL.

### Ir a dirección URL

Se establecerá una conexión de datos para obtener información adicional sobre la aplicación.

### Actualizar

Se establecerá una conexión de datos para comprobar si hay una actualización disponible.

### Aplicaciones Symbian y Java™

Siemens excluye cualquier garantía o reclamación de responsabilidad relativa o asociada a cualquier aplicación instalada posteriormente por el cliente y sobre cualquier software no incluido en el paquete suministrado originalmente. Esto también se aplica a las funciones activadas posteriormente a petición del cliente. El comprador asume todo el riesgo de pérdida, daños o cualquier defecto que se produzca en este equipo o en sus aplicaciones o software y la responsabilidad sobre cualquier daño directo o emergente (como un choque acústico) de cualquier tipo debido a la utilización de estas aplicaciones o software. Por motivos técnicos, tales aplicaciones o software y la activación posterior de ciertas funciones se pierden en caso de sustitución o suministro posterior de este equipo y pueden perderse en caso de reparación. En estos casos el comprador tendrá que volver a descargar la aplicación o volver a activarla. Siemens no garantiza ni acepta ninguna reclamación relativa a la capacidad del cliente de volver a descargar o activar estas aplicaciones ni que lo haga de forma gratuita.

## Reloj

 ► Extras ► Reloj

### Ajustes del reloj

Opciones ► Ajustes

Véase **Ajustes/Fecha y hora**, (p. 79).

### Ajuste de la alarma

Use esta función para ajustar la alarma. La alarma sonará aunque el teléfono esté apagado.

Opciones ► Fijar alarma

Escriba la hora de alarma.

### Desactivar la alarma

Cuando se inicia la alarma puede:



Pulse **Parar** para desactivar la alarma.



Pulse **Repetir** o cualquier tecla para interrumpir la alarma durante 5 minutos. Puede repetirlo hasta 5 veces.

#### Nota

El teléfono se enciende automáticamente cuando llega la hora de la alarma. Después de haber pulsado **Parar**, puede continuar trabajando con el teléfono pulsando **Sí**.

### Opciones del reloj

Fijar alarma, Restablecer alarma, Eliminar alarma, Ajustes, Salir.



## Favoritos



Puede utilizar la función **Favoritos** para guardar la funciones, fotografías, notas, archivos de sonido, videoclips, favoritos WAP o páginas WAP guardadas que utilice más a menudo.

En **Favoritos** hay tres accesos directos predeterminados (no cambiables):

### Notas, Agenda, Buz. entrada

Para abrir **Favoritos**:

 ► Extras ► Favoritos

### Añadir accesos directos

Algunas aplicaciones ofrecen como opción **Añadir a Favoritos**.

Seleccione la aplicación y pulse el joystick para abrirla.

Opciones ► Añadir a Favoritos



Pulse **Aceptar**.

#### Nota

Un acceso directo de **Favoritos** se actualiza automáticamente si mueve el elemento al que apunta, p. ej., de una carpeta a otra.

### Opciones de la función Favoritos

Abrir, Nombre acc. direc., Icono acc. directo, Borrar acc. directo, Mover, Modo Lista/Modo Cuadrícula, Salir

Las funciones más relevantes:

### Abrir

Se abre el archivo seleccionado en la aplicación correspondiente.

### Nombre acc. direc.

Cambia el nombre del acceso directo. Esto no afecta al archivo al que se refiere.

### Icono acc. directo

Selecciona un icono individual para un acceso directo (no está disponible para los accesos directos predeterminados).

## Agenda SIM



La aplicación del listín telefónico de la SIM le permite gestionar números de teléfono guardados en la tarjeta SIM.

Puede editarlos o borrarlos, añadir nuevas entradas o copiarlas en la guía.

**Detalles de SIM** le dice cuántas entradas hay en la tarjeta SIM.

Véase **Guía**, (p. 20).

## Marcación fija con SIM



Los números de teléfono pueden guardarse en lugares protegidos en una tarjeta SIM especial. Se requerirá un PIN 2 para modificarlos. Solicítelo a su proveedor de servicios.

## Números de servicio



Los números de servicio son números de teléfono especiales guardados en la tarjeta SIM por el proveedor de servicios. No pueden editarse ni borrarse. Puede llamar a servicios de información locales o de alcance nacional o bien utilizar los servicios del proveedor.

## Servicios SIM



Es posible que el proveedor de servicios ofrezca aplicaciones especiales como banca a distancia, operación en el mercado de valores, etc., a través de la tarjeta SIM.

Si tiene una tarjeta SIM de este tipo, los servicios SIM aparecerán al final del menú de extras o directamente encima de la tecla de control (a la izquierda).

Símbolo de los servicios SIM:



Si hay más de una aplicación, se mostrará en el menú de servicios SIM.



► Extras ► Servicios SIM

Mediante el menú de servicios SIM, su teléfono está preparado para el futuro y admitirá elementos adicionales al paquete de usuario del proveedor de servicios. Para más información consulte a su proveedor.

## Generalidades



Los modos son los ajustes de audio, que pueden personalizarse para adaptar el teléfono a diferentes entornos, como lugares ruidosos o zonas silenciosas.

Cuando se utiliza un modo se realizan diversos ajustes con **una** función para adaptar el teléfono a los ruidos del entorno, por ejemplo.

Se suministran seis modos estándar con ajustes predeterminados. Sin embargo, pueden modificarse:

**Normal** (predeterminado)

**Silencio**

**Reunión**

**Muy alto**

**Buscapersonas**

## Activar



► Modos

Seleccione un modo.

Opciones ► Activar

El modo predeterminado se selecciona cuando se enciende el teléfono.

## Ajustes

Edición de un modo predeterminado o creación de un nuevo modo personal:



► Modos

Seleccione el modo predeterminado o uno personal.

Opciones ► Personalizar

Seleccione el elemento que desee modificar y pulse el joystick para abrirlo/modificarlo.

**Señal de llamada**

Seleccione un tono de la lista.

**Señal llam. línea 1**

**Señal llam. línea 2**

Sólo disponible si se ha activado Línea en uso (p. 76).

**Aviso llam. entrante**

Timbre, ascendente, un solo timbre, un solo bip, silencioso.

**Volumen de señal**

Ajuste el nivel del volumen.

**Tono aviso mensaje**

Seleccione un tono de la lista.

**Aviso por vibración**

Activados/desactivados

**Tonos del teclado**

Ajuste el nivel del volumen.

**Tonos de aviso**

Activados/desactivados

**Aviso para**

El aviso de todas las llamadas y grupos (si se han definido grupos, véase Guía, p. 23).

**Nombre del modo**

Dé un nombre específico al modo.  
No disponible para el modo **Normal**.

## Teléfono



- Configuración ➤ Ajustes
- Teléfono
- Seleccione una función:



### General

#### Idioma del teléfono

Ajuste del idioma del display. Con **Automático** se ajusta el idioma utilizado por el proveedor de servicios.

#### Idioma de escritura

El idioma seleccionado afecta:

- a los caracteres, a la hora de escribir texto
- al diccionario utilizado
- a la tabla de caracteres especiales



#### Entrada T9

No disponible para todos los idiomas. Véase "Entrada de texto", p. 17.

#### Saludo inicial o logo

Cuando encienda el teléfono verá lo siguiente:

#### Predeterminado

Imagen/animación predeterminada.

#### Texto

Escriba un mensaje (máx. 50 letras).

#### Imagen

Seleccione una fotografía de la lista.

### Ajustes originales

(Protegido mediante código de seguridad)

Los ajustes del teléfono se restablecen a los valores predeterminados (ajuste de fábrica). Esto no se aplica en la tarjeta SIM ni en la configuración de la red. Todos los documentos y datos privados no se ven afectados.

Al restablecer se perderán algunos ajustes. Los más importantes son los ajustes de dispositivo, los de bluetooth, los ajustes de llamada (salvo llamada en espera), los de edición de texto, valores del convertidor.

El código predeterminado para restablecer el teléfono según los ajustes de fábrica es **12345**.

### Modo en espera

#### Fondo de pantalla

Seleccione la foto de fondo individual para el modo en espera de las imágenes guardadas en el teléfono o en la MultiMediaCard opcional.

#### Tecla display izda./Tecla display dcha.

Puede cambiar la función de cada tecla. Elija una nueva de la lista.

### Pantalla

#### Contraste

Cambia el contraste a más claro o más oscuro.

#### Paleta de colores

Elija entre , , y Rojo.

## Salvapantallas



Configuración > Salvapantallas

El salvapantallas se activará tras un tiempo de espera determinado (ajutable libremente). Cualquier acción del usuario o acontecimiento del teléfono desactivará el salvapantallas.

12/06/2003 12.05

### Tiemp.exp.salvapant.

Ajuste el tiempo tras el cual debe activarse el salvapantallas. El intervalo va de un minuto a 30 minutos en incrementos de un minuto.

## Salvapantallas

Elija entre:

### Fecha y hora

Se muestra la fecha y hora actuales. Para su ajuste véase la p. 79.

### Texto

Introduzca el texto que desee de hasta 15 caracteres.

### Animación

- Animación pred.

No cambiabile.

- Animación propia

Seleccione la imagen o archivo GIF animado requeridos de la carpeta **Imágenes** (p. 52) o de la MultiMedia-Card (p. 66).

### Vista prev. salvap.

Se muestra una vista previa del ajuste actual.

### Nota

Los salvapantallas animados reducen el tiempo en espera.

## Llamada



► Configuración ► Ajustes

► Llamada

► Seleccione una función:



### Envío del nº propio



Al efectuar una llamada puede visualizarse en el display del interlocutor el número de teléfono de la persona que llama (dependiendo de los proveedores).

### Llamada en espera



Durante una llamada se le puede avisar de que hay otra llamada en espera. Oirá un tono especial durante la llamada. Si se ha abonado a este servicio, puede comprobar si está ajustado y activarlo o desactivarlo.

### Rellamada automat.

Al activarla, se llamará automáticamente a los números ocupados hasta 10 veces. Finalice la función con:



Tecla de fin.

### Resumen tras llam.

Muestra duración y coste de las últimas llamadas (es necesario activar Límite coste llamadas, p. 28).

## Acceso rápido

Activa la función de marcación rápida, (p. 93).

### Cualq. tecla respond.

Puede pulsar cualquier tecla para aceptar una llamada entrante.

### Línea en uso



Esta función sólo se muestra si la admite el proveedor de servicios. Deben registrarse en el teléfono **dos** números **independientes**.

Seleccione la línea telefónica que desea utilizar diariamente. Las llamadas pueden contestarse independientemente de la línea seleccionada.



Pulsar **brevemente** para cambiar la tecla de función izquierda. Pulse la tecla de función para alternar líneas en modo en espera.



**Conexión GPRS****(General Packet Radio Service)**

Con tecnología de datos en paquetes que se conecta sólo para enviar/recibir datos en paquetes.

Para configurar este punto de acceso:

- **Nombre de conexión:** a su elección
- **Portadora de datos:** GPRS
- **Nombre punto acceso:** del proveedor
- **Nombre de usuario:** del proveedor
- **Petición contraseña:** seleccione **Sí** si quiere escribirla en cada conexión al sistema
- **Contraseña:** del proveedor, si es necesario
- **Autenticación:** del proveedor
- **Dirección pasarela IP:** del proveedor

**Ajustes avanzados**

A la hora de editar un punto de acceso:

**Opciones** ➤ **Ajustes avanzados**

Si es necesario, el proveedor le informará más detalladamente sobre esto.

- **Dirección IP teléfono:** del proveedor
- **DNS primario:** del proveedor
- **DNS secundario:** del proveedor
- **Usar devol. llamada:** número de teléfono de datos
- **Tipo devol. llamada:** del proveedor
- **Nº devol. llamada:** del proveedor
- **Usar compresión PPP:** del proveedor
- **Usar acceso script:** del proveedor
- **Script de acceso:** introduzca la secuencia de conexión al sistema
- **Inicializar módem:** utilización de comandos de módem AT. Del proveedor.

**Opciones del punto de acceso**

Editar, Punto acceso nuevo (Usar ajustes predet., Usar ajustes exist.), Borrar, Salir.



- Configuración ➤ Ajustes
- Conexión
- Seleccione una función:

**GPRS**

Se requieren los datos de los ajustes para todos los puntos de acceso que utilicen GPRS.

**Conexión de GPRS**

- **Si está disponible** Utiliza siempre GPRS para la comunicación de textos/datos (si la red lo admite).
- **Si es necesario** Utiliza únicamente GPRS si una aplicación/acción lo requiere para funcionar.

**Punto de acceso**

Si desea utilizar el teléfono como un módem para el ordenador se requiere un nombre de punto de acceso.

**Llamada de datos**

- Configuración ➤ Ajustes
- Conexión ➤ Llamada de datos

Se requieren los datos de los ajustes para todos los puntos de acceso que utilicen una llamada de datos (de alta velocidad).


**Tiempo de conexión**

La llamada de datos se desconecta tras un periodo de espera.

- **Definido usuario:** escriba un periodo en minutos para el tiempo de espera
- **Ilimitado:** sin tiempo de espera

## Ajustes de fecha y hora



- 
 > Configuración > Ajustes
- > Ajustes de fecha y hora
- > Seleccione una función:

El reloj se ajusta una vez al iniciar el teléfono por primera vez. Posteriormente puede modificarlo usando las siguientes características.

### Hora



Introduzca la hora. Ajuste del formato de la hora:

- HH Hora (2 dígitos)
- MM Mes (2 dígitos)

### Fecha



Introduzca la hora. Ajuste del formato de la fecha:

- DD Día (2 dígitos)
- MM Mes (2 dígitos)
- AAAA Año (4 dígitos)

### Formato de fecha

Seleccione entre:

- mm dd aaaa
- dd mm aaaa
- aaaa mm dd

### Separador de fecha

Seleccione entre:

### Formato de hora

12 horas o 24 horas.

### Separador de hora

Seleccione entre:

### Tipo de reloj

Analógico o Digital.

### Actualiz. hora autom.



El teléfono obtiene la fecha, hora y uso horario correspondientes a través de la red.

## Seguridad



- Configuración
- Ajustes ➤ Seguridad
- Seleccione una función:



### Teléfono y SIM


El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos contra el uso no autorizado mediante varios códigos de seguridad.

**Petición código PIN, Código PIN, Código PIN2 y Código de seguridad** véase p. 12.

#### Período bloqueo auto


Si está ajustado, el teléfono se bloquea tras un tiempo de espera que puede definir. Introduzca una cifra correspondiente a los minutos. Para desbloquearlo hay que introducir el código de seguridad.

#### Bloq. si cambia SIM

(Protegido mediante código de seguridad) 

Se evita el uso del teléfono con una tarjeta SIM **diferente**.

#### Marcación fija SIM

(Protegido mediante el PIN 2) 

Se restringe la marcación a la de los números de la tarjeta SIM; no pueden darse de alta entradas nuevas. Si se han introducido sólo códigos de zona, los números de teléfono correspondientes pueden añadirse manualmente a éstos antes de marcar.

La marcación está restringida a los números guardados en la zona de números de marcación fija de la SIM (selección de números SIM). Consulte los números de marcación fija en la p. 71.

#### Grupo cerr. usuarios



Si lo ofrece el proveedor, este servicio posibilita que se formen grupos. Éstos tienen acceso, p. ej., a información interna (de la empresa) o se les aplican tarifas especiales. Consulte los detalles con su proveedor de servicios.

#### Confirmar servs. SIM

Puede ajustarse el teléfono para mostrar confirmaciones al utilizar un servicio de la tarjeta SIM.

### Gestión certificados

En el teléfono hay almacenada una lista de certificados autorizados. Éstos se utilizan para verificar el origen de páginas WAP y software instalado.

Necesitará un certificado, p. ej.,

- para operar con un banco en línea o para transferir información confidencial a otro servidor,
- para protegerse contra virus.

Tenga en cuenta que un certificado no es una protección en sí mismo. Debe comprobarse su autenticidad y veracidad.

**Detalles certificado:**

Los certificados tienen una vida útil limitada. Para estar seguro de que la identidad de una puerta de enlace WAP o de un servidor es la correcta, compruebe la firma y el certificado. En el display del teléfono se le informará de si algo ha ido mal. Puede aparecer uno de los avisos siguientes:

**Certificado caducado, Certificado no válido aún, Certificado corrupto.**

**Ajustes seguridad**

Seleccione primero un certificado. Se muestra una lista de aplicaciones que pueden utilizar este certificado. Antes de cambiar nada asegúrese de que puede confiar en el propietario de este certificado y de que pertenece al propietario de la lista.

**Opciones para la gestión de certificados**

**Detalles certificado, Borrar, Ajustes seguridad, Marcar/Desmarcar, (Marcar, Marcar todo, Anular marcar todo), Salir.**

**Servicio**

Variable

**Restric. llam.**

- Configuración
- Ajustes ➤ Restric. llam.
- Seleccione una función:



La función de restricción restringe la utilización de la tarjeta SIM (no lo admiten todos los proveedores de servicios). Necesitará una contraseña de 4 dígitos que le proporcionará el proveedor de servicios. Es posible que tenga que abonarse individualmente a cada restricción.

**Llamadas salientes**

Se restringen todas las llamadas excepto el número de emergencia 112.

**Llamadas internacionales**

Pueden realizarse únicamente llamadas nacionales.

**Llamadas internac. salvo a país propio**

No se permiten las llamadas internacionales. Sin embargo, puede llamar a su país de origen cuando se encuentre en el extranjero.

**Llamadas entrantes**

Se restringen todas las llamadas entrantes al teléfono (el desvío de todas las llamadas al buzón de voz proporciona un efecto similar).

## Llamadas entrantes en el extranjero

No recibirá llamadas cuando se encuentre fuera del alcance de su propia red. Esto significa que no se incurrirá en gastos por las llamadas entrantes.

### Verificar estado

La información siguiente puede mostrarse tras una comprobación del estado:

- Restricción activada.
- Restricción no activada.
- Estado desconocido (p.ej. para una tarjeta SIM nueva).

### Cancel. todas restr.

Se cancelan todas las restricciones. Para esta función se requiere una contraseña que le proporcionará el proveedor de servicios.

## Red



➤ Configuración  
➤ Ajustes ➤ Red



### Selección de red

Si está activada **Automática** el teléfono busca y selecciona la siguiente red disponible.

Si está activada **Manual** puede seleccionarse manualmente una red de la lista de redes GSM disponibles.

### Mostrar info. célula

Cuando está activa esta función, el teléfono indica que se utiliza en una red Micro Cellular Network (MCN) y recibe información de célula.

## Ajustes de accesorios



- Configuración ➤ Ajustes
- Ajustes de accesorios
- Seleccione una función:

### ML portátil



Indicación en el display cuando están conectados.

#### Modo activo

Usando los auriculares este modo se activará automáticamente. Puede elegir uno de los modos estándar (p. 72).

#### Respuesta auto.

Valor predeterminado de fábrica:

**Desactivada**

#### Activada/Desactivada

Las llamadas se aceptan automáticamente tras unos pocos segundos (excepto cuando se desconecte el llamante o se ajuste en bip). Por eso debería llevar los auriculares puestos si está activada la función de respuesta automática.

Puede haber escuchas inadvertidas.

#### Características integradas:

- Aceptar una llamada con la tecla de llamada o tecla de pulsar para llamar.
- Activar la marcación por voz pulsando **prolongadamente** la tecla de pulsar para llamar.

## Car Kit

Indicación en el display cuando están conectados:



Car Kit o kit para automóvil básico.



Car Kit o kit para automóvil portátil/cómodo.

Se mostrarán además indicaciones de carga, cuando esté conectado.

#### Modo predet.

Usando un Car Kit o kit para automóvil este modo se activará automáticamente. Puede elegir uno de los modos estándar (p. 72).

#### Respuesta auto.


Valor predeterminado de fábrica:

**Desactivada**

#### Activada/Desactivada

Las llamadas se aceptan automáticamente tras unos pocos segundos. Puede haber escuchas inadvertidas.

#### Ajustes automáticos:

- La vibración está desactivada.
- El bloqueo manual del teclado está desactivado. Véase la tecla  en (p. 6).
- El bloqueo del teléfono está desactivado. Para desbloquearlo hay que introducir el código de seguridad (p. 80).

## Desv. llam.



Puede definir las condiciones bajo las que las llamadas se desviarán al buzón de voz o a otros números. Para más detalles consulte a su proveedor de servicios.

### Puede ajustar el desvío de la forma siguiente:

La condición más habitual para el desvío de una llamada es: **Si no contesta**



► Configuración ► Desv. llam.

**Si no contesta**

Seleccione.

**Activar**

Seleccione y, a continuación, escoja:

**Al buzón de voz**

para desviar las llamadas al número del buzón de voz (p. 89)

**o**

**A otro número**

Introduzca otro número al que deban desviarse las llamadas.

Seleccione el tiempo de espera tras el cual debe desviarse una llamada.



Pulse **Aceptar**. Tras una breve pausa, la red confirma el ajuste.

## Condiciones de desvío

Se dispone de las condiciones de desvío de llamadas siguientes:

Todas las llamadas de voz, En caso de ocupado, Si no contesta, Si no está localizable, Si no está disponible, Todas las llamadas de fax, Todas las llamadas de datos.

## Comprobar estado

Opciones ► Comprobar estado

Comprueba si el desvío está activado o no.

## Cancelar desvíos

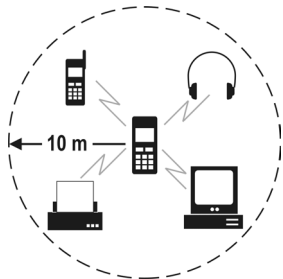
Opciones ► Cancelar tod. desv.

Se cancelan todos los desvíos ajustados.

## Bluetooth™



Bluetooth es un sistema de comunicación por radio de corto alcance. Posibilita la comunicación inalámbrica entre diversos dispositivos terminales equipados con Bluetooth™, como teléfonos, accesorios de teléfono, impresoras y PC.



Cada dispositivo Bluetooth™ tiene una dirección y nombre únicos. Así se garantiza que puedan conectarse los interlocutores correspondientes. El diseño de seguridad se basa en una contraseña que ambos dispositivos intercambian cuando se conectan por primera vez. Estos interlocutores "fiables" pueden incluirse en una lista. Ya no será necesaria la solicitud de la contraseña en las conexiones futuras.

## Primera utilización

Cuando utilice esta aplicación por primera vez, puede asignarle un nombre Bluetooth™.



Utilice el nombre predeterminado o escriba uno nuevo (máx. 30 letras).



Pulse **Aceptar**.

## Ajustes



Configuración > Bluetooth™

### Bluetooth™

#### Activado/Desactivado

Debe activar Bluetooth™ para establecer una conexión Bluetooth™ entre el teléfono móvil y otros dispositivos Bluetooth™.

#### Visibilidad

##### Todos

Si está ajustado, los otros dispositivos Bluetooth™ pueden localizar su teléfono siempre que lo encienda.

##### Oculto

Si está activado, los otros dispositivos Bluetooth™ no podrán localizar su teléfono.

#### Mi nombre Bluetooth

Asigne un nombre (Bluetooth™) a su teléfono. Los otros dispositivos Bluetooth™ pueden ver este nombre dentro del alcance posible.

**Nota**

Cuando busque otros dispositivos Bluetooth™ es posible que vea sólo sus direcciones Bluetooth™ únicas (si no se ha asignado un nombre). Para ver su dirección única introduzca en modo de espera: \*#2820#

**Envío a través de Bluetooth™**

Para enviar a través de Bluetooth™, primero debe seleccionarlo en su aplicación (por ejemplo, **Cámara** ➤ **Imágenes**, selecciona una imagen). A continuación:

**Opciones** ➤ **Enviar** ➤ **Vía Bluetooth™**

El teléfono comienza a buscar otros dispositivos Bluetooth™. Si se desactiva Bluetooth se le solicitará si desea volver a activarlo.

Se muestran todos los interlocutores en el display con un icono de dispositivo, su nombre Bluetooth™ y su tipo de dispositivo. Los interlocutores de confianza se indican con un icono

**Nota**

Puede aparecer una lista de dispositivos si ya ha realizado búsquedas de otros dispositivos. En este caso seleccione **Más dispositivos**.

Los iconos de dispositivos son:



Ordenador



Teléfono



Car Kit o kit para automóvil



Auriculares



Otros



Desconocido

**Parar**

Pulse para interrumpir la búsqueda y trabajar con los dispositivos ya encontrados.

Seleccione el interlocutor con el que desee conectarse:



Pulse **Selecc..** El elemento que quiera enviar se copia al buzón salida.

Se muestra **Conectando**.



Si el otro dispositivo requiere la opción "vinculado", deberá introducir una contraseña. La contraseña predeterminada es **0000**. Proporciónesela al interlocutor, para su uso exclusivo. A partir de este momento este dispositivo se considera fiable.

Ahora se debería establecer la conexión.

Se muestra **Enviando datos**.

Una vez se ha enviado el mensaje, la conexión Bluetooth™ finaliza automáticamente.

**Nota**

Si el envío falla, el mensaje se borrará de la carpeta **Buzón salida**.

Los datos recibidos a través de Bluetooth™ se guardan en **Buzón entrada**, p. 33.

Iconos de estado:



Bluetooth™ activo.



La conexión está activa.

## Vista de los dispositivos vinculados



► Configuración ► Bluetooth

La comunicación entre los dispositivos vinculados es más adecuada y rápida.

### Vincular con un dispositivo

Mueva el joystick hacia la derecha para ver la lista de dispositivos vinculados.

#### Opciones ► Disp. vincul. nuevo

El teléfono comienza a buscar otros dispositivos Bluetooth™ o aparece una lista de dispositivos si ya ha buscado otros dispositivos.

Seleccione el interlocutor con el que desee conectarse:



Pulse **Selecc.**



Introduzca la contraseña requerida por el dispositivo del interlocutor seleccionado (véase arriba "Envío a través de Bluetooth™"). El dispositivo se añade a la lista de dispositivos vinculados.


### Asign. nombre corto

#### Opciones ► Asign. nombre corto

Define un nombre abreviado o alias para reconocer mejor ciertos dispositivos una vez realizada la búsqueda. Estos nombres son visibles únicamente para usted y no para otros usuarios de Bluetooth™.

### Fijar como autoriz.

#### Opciones ► Fijar como autoriz.



Los dispositivos vinculados pueden fijarse como autorizados para permitirles una conexión con su dispositivo sin el conocimiento de usted. Este estado es útil para sus propios dispositivos como, p. ej., su ordenador o sus auriculares Bluetooth. Los dispositivos autorizados se señalan mediante .

#### Opciones de los dispositivos vinculados

Disp. vincul. nuevo, Asign. nombre corto, Fijar como autoriz./Fijar no autorizado, Borrar, Borrar todos, Salir.

### Recibir a través de Bluetooth™

Debe activarse Bluetooth™. Cuando reciba un mensaje a través de Bluetooth™, se le pedirá su aceptación después de que suene un tono.

 se muestra si se acepta el mensaje Bluetooth. El mensaje se almacena en **Buzón entrada**, p. 33. Los mensajes Bluetooth™ no leídos se indican con .

Una vez recibido el mensaje, la conexión Bluetooth™ finaliza automáticamente.

## Infrarrojos



► Configuración  
► Vía infrarrojos



El teléfono dispone de una interfaz de infrarrojos. Puede utilizarla para intercambiar datos (p. ej. entradas de la guía, tarjetas de visita, notas, etc.) con otros dispositivos que también estén equipados con una interfaz de infrarrojos.

La interfaz de infrarrojos está en el lado superior izquierdo del teléfono. Los puertos de infrarrojos de los dispositivos emisor y receptor deben apuntarse entre sí y la distancia entre ellos no debe exceder de 30 cm.

Para enviar un elemento mediante infrarrojos debe seleccionarlo primero en su aplicación. A continuación:

**Opciones** ► **Enviar** ► **Vía infrarrojos**

Los elementos recibidos a través de infrarrojos se guardan en **Buzón entrada**, p. 33.

### Nota

Iconos de estado:



Elementos recibidos en **Buzón entrada**.



La conexión está activa.

## Módem



► Configuración ► Módem



Para utilizar el teléfono como un fax módem tiene que establecer primero una conexión con otro dispositivo a través de infrarrojos o Bluetooth™.

### Conexión a través de infrarrojos

Para activar la conexión a través de infrarrojos:

**Opciones** ► **Conexión**

Para desactivar una conexión establecida:



Pulse **Descon.**

### Conexión a través de Bluetooth™

La conexión debe iniciarse por parte del dispositivo remoto.

El control de la conexión se efectúa mediante la aplicación Bluetooth™ (p. 85).

## Audio



Configuración > Audio



Edita el modo actual (véase también p. 72).

### Señal de llamada

Seleccione un tono de la lista.

#### Nota

Señal llam. línea 1

Señal llam. línea 2

Sólo disponible si Línea en uso (p. 76) está activado.

### Aviso llam. entrante

Timbre, ascendente, un solo timbre, un solo bip, silencioso.

### Volumen de señal

Ajuste el nivel del volumen.

### Tono aviso mensaje

Seleccione un tono de la lista.

### Aviso por vibración

Activados/desactivados

### Tonos del teclado

Ajuste el nivel del volumen.

### Tonos de aviso

Activados/desactivados

### Aviso para

Todas las llamadas o para grupos específicos.

## Buzón de voz



Configuración > Buzón de voz



La mayoría de los proveedores de servicios ofrecen un servicio externo de contestador de llamadas. En este buzón de voz una persona que llame puede dejar un mensaje de voz.

- si el teléfono está apagado o no preparado para recibir,
- si no quiere responder,
- si está realizando una llamada telefónica (y si no se ha activado **Llamada en espera**, p. 76).
- si las llamadas desviadas se guardan en el buzón de voz (véase **Desvío**, p. 84).

Si el servicio de buzón de voz no forma parte del paquete de usuario del proveedor de servicios, tendrá que abonarse y los ajustes deberán realizarse manualmente. Lo que se explica a continuación puede variar ligeramente en función del proveedor de servicios.

Puede usar las siguientes opciones para llamar a su buzón de voz o cambiar el número del mismo:

### Llamar a buzón voz


Llame a este número de teléfono para oír los mensajes de voz que le hayan dejado. Para configurarlo:

### Cambiar número



Introduzca el número de teléfono al que llamará para oír los mensajes de voz.

## Escuchar los mensajes

Un mensaje de voz nuevo puede indicarse como sigue: 


Para llamar al buzón de voz (en el modo de espera):



pulsar, luego



o

sólo pulse prolongadamente .

Si se le solicita el número del buzón de voz:



Introduzca el número.



Pulse **Aceptar**.

o

guarde el número del buzón de voz para usarlo más adelante, véase a continuación.

## Número de desvío

Las llamadas se desvían a este número de teléfono. Si se desvían todas las llamadas al buzón de voz:



Indicación en el display.

Para configurarlo:



► Configuración ► Desv. llam.

Seleccione una opción de desvío, por ejemplo: **En caso de ocupado**, para desviar las llamadas cuando su número esté ocupado.

Opciones ► Activar

## Buzón de voz



Seleccione **Al buzón de voz**

Pulse **Aceptar**. El registro en la red se confirmará tras algunos segundos.

## Otro número de teléfono



Seleccione **A otro número**

Introduzca el número de teléfono al que desee realizar el desvío.



Pulse **Aceptar**. El registro en la red se confirmará tras algunos segundos.

### Nota

**Buscar** Pulse para seleccionar el número de desvío de la agenda.

### Contraseña

Su buzón de voz puede pedirle una contraseña cada vez que le llame. En este caso, es posible que quiera añadirlo como número DTMF tras el número del buzón de voz.

P. ej., +55 11223344p1234#

donde 1234 es la contraseña y la p inserta una pausa.

## Administrador



➤ Configuración  
➤ Administrador



Para instalar o quitar aplicaciones y paquetes de software. Sólo puede utilizar archivos de instalación del software de dispositivo Symbian con la extensión ".SIS" (para instalar aplicaciones Java™, véase p. 67).

Cuando abra el administrador se mostrará una lista de:

- aplicaciones instaladas parcialmente y
- aplicaciones instaladas.

Para obtener información del tipo nombre, versión, tipo, etc. de una aplicación, seleccione la entrada correspondiente en la lista:

**Opciones** ➤ **Ver detalles**

Para mostrar el certificado de seguridad de un paquete de software:

**Opciones** ➤ **Ver certificado**

Mueva el joystick hacia la derecha para ver la vista de memoria.

### Nota

No instale software procedente de fuentes sin una protección adecuada contra virus ni otro software dañino.

Véase también **"Aplicaciones Symbian y Java™"**, p. 68.

Para ayudarle, el sistema de instalación de software utiliza firmas y certificados digitales en los paquetes de software.

Véase también **Gestión certs.**, p. 80

## Instalación de aplicaciones

Las aplicaciones que quiera instalar deben ser adecuadas para el sistema operativo Symbian. Los paquetes de aplicaciones suelen ser archivos comprimidos que contienen varios componentes.

### Nota

Antes de instalar una actualización para una aplicación existente, asegúrese de tener una copia de seguridad o el paquete de software original. En caso contrario, no podrá recuperar la aplicación original.

Antes de recuperar el original, quite la aplicación instalada.

Puede obtener los paquetes de instalación a través de

- Bluetooth™, infrarrojos desde un ordenador o teléfono,
- mensaje multimedia o como archivo adjunto de un correo electrónico o
- descarga durante una sesión WAP.

Seleccione el paquete de instalación requerido.

Pulse el joystick para iniciar la instalación.

### Nota

El teléfono le avisa cuando instala software sin firma o certificado digitales. Continúe sólo si está seguro del origen y contenido del paquete de software.

Durante la instalación, el teléfono comprueba la integridad del paquete de aplicación que se instala. Se

muestra la información sobre las comprobaciones con la opción de cancelar la instalación.

## Eliminar aplicaciones

Seleccione la aplicación:



➤ Configuración ➤ Administrador  
➤ Opciones ➤ Eliminar

Sí Pulse para confirmar.

### Nota

Antes de eliminar software, asegúrese de que

- no haya otras aplicaciones dependientes de dicho software y
- no haya documentos que lo necesiten para trabajar.

## Opciones del administrador

Ver detalles, Ver certificado, Administrador, Eliminar, Ver registro, Enviar registro, Salir.

Las funciones más relevantes:

Ver registro

Para ver qué paquetes de aplicación se han instalado o retirado y cuándo.

## Visualización de la utilización de la memoria

En la vista del Administrador

➤ Opciones puede ver la utilización de memoria de:

Agenda, Guía, Documentos, Mensajes, Imágenes, Arch. sonido, Videoclips, Aplíc. Java, Mem. en uso, Mem. Libre.

Si la memoria está llena, borre algunos archivos o aplicaciones.

# Configuración

## Acceso rápido



- Configuración
- Acceso rápido

Las teclas de las cifras 2 a 9 pueden utilizarse como números de acceso rápido. Si se les asigna un número de teléfono, será marcado. Si se les asigna una aplicación, entonces será iniciada.

El número **1** está reservado para el acceso al buzón de voz.



## Asignación

Opciones ► Asignar

Se muestra una lista de categorías disponibles. Elija la entrada que desee:

### Número de teléfono

Sólo puede asignarse un acceso rápido a los números guardados en la guía. Seleccione la entrada que desee. Pulse el joystick para abrir la entrada y desplazarse hasta un número.



Pulse **Selecc.**



Cuando se ha guardado el ajuste de acceso rápido puede verse un símbolo seguido por un asterisco al lado del número en la entrada de la agenda. Si se ha asignado una imagen en miniatura al número de teléfono, se mostrará en la cuadrícula.

## Aplicación

Se muestra una lista de aplicaciones disponibles. Seleccione la entrada que desee.



Pulse **Selecc.**

## Cómo utilizar los accesos rápidos



Pulse y mantenga pulsado el número de acceso rápido (en modo en espera).

o



► Configuración ► Acceso rápido

Seleccione un número de acceso rápido en la cuadrícula moviendo el joystick. Inicie la acción pulsando el joystick.

## Eliminar

Seleccione la entrada que desee eliminar de la tecla de acceso rápido.

Opciones ► Eliminar

## Opciones de la función de acceso rápido

Dependen de la situación actual.

**Asignar, Llamar, Cambiar, Eliminar, Ver detalles, Salir.**

Si tiene alguna pregunta referente al uso del teléfono, visítenos en [www.my-siemens.com/customer-care](http://www.my-siemens.com/customer-care) en cualquier momento. Además, aquí se reproducen preguntas frecuentes y sus respuestas.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
El teléfono no se puede conectar.	Pulsación de la tecla de conexión/desconexión demasiado breve.	Pulse la tecla de conexión/desconexión durante dos segundos como mínimo.
	Batería descargada.	Cargue la batería. Compruebe la indicación de carga en el display.
	Contactos de la batería sucios. Véase también abajo en: "Error de carga"	Limpie los contactos.
Tiempo en espera demasiado corto.	Utilización muy frecuente del organizador o de los juegos.	Limite el uso en caso necesario.
	Salvapantallas animado activado.	Desactive el salvapantallas animado (p. 75)
	Pulsación involuntaria de las teclas (iluminación).	Active el bloqueo del teclado.
Error de carga (no se muestra el icono de carga en el display).	Batería totalmente descargada.	1) Conecte el cable de carga. 2) Espere hasta 2 horas hasta que aparezca el icono de carga. 3) Cargue la batería de forma normal.
	Margen de temperatura excedido: 5 °C a 40 °C.	Procure alcanzar la temperatura ambiente adecuada, espere brevemente y vuelva a cargar.
	Problema de contactos.	Compruebe la fuente de alimentación y la conexión al teléfono. Verifique los contactos de la batería y la interfaz del equipo, límpielos si es necesario y vuelva a insertar la batería.
	No se dispone de tensión de red.	Utilice otro enchufe; compruebe la tensión de la red.
	Cargador erróneo.	Utilice exclusivamente accesorios originales (p. 7).
	Batería averiada.	Sustituya la batería (p. 103).
Error de SIM.	La tarjeta SIM no está insertada correctamente.	Compruebe la correcta posición de la tarjeta SIM (p. 7).
	Contactos de la tarjeta SIM sucios.	Limpie la tarjeta SIM con un paño seco.
	Tarjeta SIM con un voltaje erróneo.	Utilice únicamente tarjetas SIM de 3 V.
	Tarjeta SIM dañada (p.ej. rota).	Inspeccione los daños. Solicite al proveedor una tarjeta SIM nueva.

# Preguntas y respuestas

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
No hay conexión a la red.	Señal débil.	Vaya a un lugar más elevado, a una ventana o salga al aire libre.
	Fuera del área de cobertura GSM.	Compruebe el mapa de cobertura del proveedor de servicios.
	Tarjeta SIM no válida.	Póngase en contacto con el proveedor de servicios.
	Bloqueo de red ajustado.	Compruebe las restricciones (p. 81).
	Red sobrecargada.	Inténtelo más tarde.
El teléfono pierde la cobertura.	Señal demasiado débil.	La reconexión a su proveedor de servicios se efectúa automáticamente. Puede acelerar este proceso desconectando el teléfono y conectándolo de nuevo.
No se pueden realizar llamadas.	Ajustada la conexión 2.	Ajuste la conexión 1 (p. 76).
	Insertada nueva tarjeta SIM.	Compruebe si hay bloqueos nuevos.
	Límite de pasos alcanzado.	Restablezca el límite con el PIN 2 (p. 28).
	Saldo agotado.	Recargue el saldo (p. 28).
No puede utilizarse el teléfono en algunas modalidades.	Restricciones de llamadas activadas.	Es posible que el proveedor de servicios haya activado las restricciones. Compruebe las restricciones (p. 81).
No funciona el buzón de voz.	Desvío al buzón de voz no ajustado.	Ajuste el desvío al buzón de voz (p. 89).
Memoria baja.	Memoria del teléfono llena.	Borre mensajes, imágenes o aplicaciones guardados.
Error de MultiMediaCard.	Tarjeta insertada en posición incorrecta.	Insértela en el sentido correcto (p. 66).
Imposible ajustar una función.	El proveedor de servicios no admite la función o es necesario abonarse.	Póngase en contacto con el proveedor de servicios.
Imágenes de la aplicación Instantánea de mala calidad.	Lente de la cámara sucia	Limpie la lente de la cámara con un trapo suave.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
Imposible enviar un mensaje.	Algunos proveedores de servicios no ofrecen este servicio.	Compruébelo con su proveedor de servicios.
	El número del centro de servicios no está ajustado o es incorrecto.	Ajuste el centro de mensajes (p. 29).
	El contrato de la tarjeta SIM no incluye este servicio.	Póngase en contacto con el proveedor de servicios.
	Centro de servicios sobrecargado.	Repita el mensaje.
	No es posible seleccionar en la agenda.	La entrada no tiene número de teléfono (p. 21).
Imposible recibir mensajes.	El teléfono del destinatario no es compatible.	Compruebe si el destinatario tiene un teléfono compatible.
	Memoria del teléfono llena. Ajustes erróneos.	Elimine mensajes o imágenes guardadas. Compruebe los ajustes de este tipo específico de mensaje.
No es posible acceder a Internet.	Ajustado un modo WAP incorrecto o ajustes incorrectos o incompletos.	Compruebe los ajustes (p. 45), dado el caso, consulte con el proveedor de servicios.
Error de PIN/ error de PIN2.	Tres entradas erróneas.	Introduzca el PUK (MASTER PIN) proporcionado junto con la tarjeta SIM, de acuerdo con las instrucciones. Si se ha perdido el PUK (MASTER PIN), póngase en contacto con el proveedor de servicios.
Error de código del teléfono.	Tres entradas erróneas.	Llame al servicio de asistencia de Siemens (p. 97).
Error de código del proveedor de servicios.	No dispone de autorización para este servicio.	Póngase en contacto con el proveedor de servicios.
No es posible la función de fax.	Ajustes incorrectos en el PC.	Compruebe los ajustes.
	No dispone de autorización para este servicio.	Póngase en contacto con el proveedor de servicios.
No funciona el contador de pasos.	No se transmiten impulsos de tarificación.	Póngase en contacto con el proveedor de servicios.
<b>Daños del equipo</b>		
Golpes fuertes.	Retire la batería y la tarjeta SIM y vuelva a insertarlas. No desmonte el teléfono.	
El teléfono se ha mojado.	Extraiga la batería y la tarjeta SIM. Seque inmediatamente el teléfono con un paño y no lo someta a calor. Seque a fondo los contactos del conector. Coloque el aparato en posición vertical en una corriente de aire. No desmonte el teléfono.	

**Restablecer los ajustes a los valores predeterminados de fábrica: \* # 7780 #.**  
**Introduzca el código de seguridad, véase (p. 12).**

# Atención al cliente (Customer Care) 97

Puede disponer de asistencia técnica fácil y directa para las cuestiones técnicas y de funcionamiento en nuestro servicio de asistencia en línea en Internet:

**[www.my-siemens.com/customer-care](http://www.my-siemens.com/customer-care)**

De este modo estamos siempre y en todo lugar disponibles. Para nuestros productos, les ofrecemos una asistencia de 24 horas de 24. Es este sitio encontrarán un sistema de búsqueda de errores interactivo, un sumario de las preguntas y respuestas más frecuentes y finalmente un manual de uso así como las actualizaciones Software que pueden descargar del web.

Las preguntas más frecuentes y las relativas respuestas figuran en la descripción completa de este manual en el capítulo "Preguntas y respuestas", p. 94.

Para un asesoramiento personalizado con respecto a:

- Código de desbloqueo del propio teléfono
  - Utilización de los logos, timbres y juegos
- dirigirse a la Hot Line Premium Number al número 902115061 (0,91 euro/minuto).

En países en los que nuestro producto no se vende a través de distribuidores autorizados los servicios de reparación y sustitución no están disponibles.

## Nota

Cuando llame al servicio de atención al cliente, tenga preparado su recibo y el número de identificación del teléfono (IMEI, para verlo, pulse \*#06#), versión de software (para verlo, pulse \*#06#, a continuación **Info**) y el número de cliente del servicio de Siemens.

Para ulteriores informaciones comerciales y servicio de asistencia dirigirse a uno de nuestros Centros Servicios:

Abu Dhabi	0 26 42 38 00
Alemania *	0 18 05 33 32 26
Arabia Saudita	0 22 26 00 43
Argentina	0 80 08 88 98 78
Australia	13 00 66 53 66
Austria	05 17 07 50 04
Bahrein	40 42 34
Bangladesh	0 17 52 74 47
Bélgica	0 78 15 22 21
Bolivia	0 21 21 41 14
Bosnia Herzegovina	0 32 27 66 49
Brasil	0 80 07 07 12 48
Brunei	02 43 08 01
Bulgaria	02 73 94 88
Camboya	12 80 05 00
Canadá	1 88 87 77 02 11
China	0 21 50 31 81 49
Costa de Marfil	05 02 02 59
Croacia	0 16 10 53 81
Dinamarca	35 25 86 00
Dubai	0 43 96 64 33
EE.UU.	1 88 87 77 02 11
Egipto	0 23 33 41 11
Emiratos Árabes Unidos	0 43 31 95 78
Eslovenia	0 14 74 63 36
España	9 02 11 50 61
Estonia	06 30 47 97
Filipinas	0 27 57 11 18
Finlandia	09 22 94 37 00
Francia	01 56 38 42 00
Grecia	0 80 11 11 11 16
Holanda	0 90 03 33 31 00
Hong Kong	28 61 11 18
Hungría	06 14 71 24 44
India	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonesia	0 21 46 82 60 81
Irlanda	18 50 77 72 77
Islandia	5 11 30 00
Italia	02 24 36 44 00
Jordania	0 64 39 86 42
Kenia	2 72 37 17
Kuwait	2 45 41 78

\* 0,12 euro/minuto

## 98 Atención al cliente (Customer Care)

Letonia .....	7 50 11 18
Libano .....	01 44 30 43
Libia .....	02 13 50 28 82
Lituania .....	8 52 74 20 10
Luxemburgo .....	43 84 33 99
Macedonia .....	02 13 14 84
Malasia .....	+ 6 03 77 12 43 04
Malta .....	+ 35 32 14 94 06 32
Marruecos .....	22 66 92 09
Mauricio .....	2 11 62 13
México .....	01 80 07 11 00 03
Nigeria .....	0 14 50 05 00
Noruega .....	22 70 84 00
Nueva Zelanda .....	08 00 27 43 63
Omán .....	79 10 12
Pakistán .....	02 15 66 22 00
Paraguay .....	8 00 10 20 04
Polonia .....	08 01 30 00 30
Portugal .....	8 08 20 15 21
Qatar .....	04 32 20 10
Reino Unido .....	0 87 05 33 44 11
República Checa .....	02 33 03 27 27
República de Sudáfrica .....	08 60 10 11 57
República Eslovaca .....	02 59 68 22 66
Rumanía .....	02 12 04 60 00
Rusia .....	8 80 02 00 10 10
Serbia .....	01 13 07 00 80
Singapur .....	62 27 11 18
Suecia .....	0 87 50 99 11
Suiza .....	08 48 21 20 00
Tailandia .....	0 27 22 11 18
Taiwan .....	02 23 96 10 06
Túnez .....	71 86 19 02
Turquía .....	0 21 65 79 71 00
Ucrania .....	8 80 05 01 00 00
Vietnam .....	84 89 30 01 21
Zimbawe .....	04 36 94 24

Su teléfono se ha diseñado y fabricado cuidadosamente y debe ser tratado también con cuidado. Si tiene en cuenta las recomendaciones enumeradas más abajo, disfrutará durante muchos años de su teléfono.

- Proteja el teléfono de la humedad y los líquidos. El agua de precipitación, la humedad y los líquidos contienen minerales que corroen los circuitos eléctricos. Si a pesar de todo el teléfono se moja, desconéctelo inmediatamente de la fuente de alimentación de corriente y extraiga las baterías.
- No emplee el teléfono en sitios con polvo o sucios ni lo guarde allí. Podrían dañarse las piezas móviles del teléfono.
- No deje el teléfono en sitios con una temperatura elevada. Las temperaturas elevadas pueden reducir la vida útil de los aparatos electrónicos, dañar las baterías y deformar o fundir determinados plásticos.
- No guarde el teléfono en entornos fríos. Cuando vuelva a recuperar la temperatura (hasta la temperatura normal de funcionamiento), podría formarse humedad en el interior que dañase los circuitos electrónicos.
- No deje caer el teléfono, no lo exponga a golpes ni impactos ni lo sacuda. Si lo maneja de esta forma brusca, podrían dañarse los circuitos que se encuentran dentro del aparato.
- No emplee productos químicos, soluciones limpiadoras ni detergentes corrosivos para limpiar el teléfono.
- Si el teléfono dispone de una cámara integrada, limpie la lente únicamente con un paño seco y suave o con una brocha.

Las recomendaciones citadas más arriba son válidas igualmente para el teléfono, la batería, el dispositivo cargador y todos los accesorios. Si alguna de estas piezas no funciona como debería, llévela a su proveedor especializado más cercano. El personal del mismo le ayudará y reparará el aparato si es necesario.

# 100 Información sobre el producto

## Declaración de conformidad

Por el presente documento, Siemens Information and Communication mobile declara que el teléfono descrito en este manual del usuario cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva Europea 1999/5/CE (R&TTE).

Se ha firmado la Declaración de conformidad (DoC). Llame a la línea de atención directa de la compañía si desea una copia del original.

**CE 0168**

## Datos técnicos

Clase GSM:	GSM 900/1800/1900
Peso:	116 gr
Dimensiones:	109 x 56 x 19 mm (110 cm <sup>3</sup> )
Batería Li-ion:	1000 mAh
Temperatura de funcionamiento:	-10°C - +55°C
Tarjeta SIM:	3V
Valor SAR:	0,52 W/kg

### Identificación del teléfono

Necesitará los detalles siguientes si pierde el teléfono o la tarjeta SIM. Introduzca aquí el número de la tarjeta SIM (en la tarjeta):

.....

el número de serie de 15 dígitos del teléfono (debajo de la batería):

.....

el número de Atención al Cliente del proveedor de servicios:

.....

### Si se pierde el teléfono

Si pierde el teléfono o la tarjeta SIM, póngase en contacto inmediatamente con el proveedor de servicios para evitar el uso indebido.



teléfonos móviles, en función del estado actual de los conocimientos científicos.

Más información:

**[www.who.int/peh-emf](http://www.who.int/peh-emf),**

**[www.mmfa.org](http://www.mmfa.org),**

**[www.my-siemens.com](http://www.my-siemens.com)**

- \*\* El sello identificativo CE es una prueba válida en la Unión Europea del cumplimiento de la normativa legal como condición necesaria para la puesta en circulación y el tránsito libre de mercancías en el mercado interior europeo.
- \*\*\* determinado en 10g de tejido corporal.
- \*\*\*\* International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection  
**[www.icnirp.de](http://www.icnirp.de)**
- \*\*\*\*\* Los valores SAR pueden variar dependiendo de las exigencias de los diferentes países y de la bandas de frecuencia. Encontrará información sobre SAR en diversas zonas en  
**[www.my-siemens.com](http://www.my-siemens.com)**

## Básicos

### Batería Li-ion 1000mAh EBA-540

### Cargador de viaje

ETC-500 (Europa)

ETC-510 (RU)

Cargador de viaje con intervalo ampliado de tensiones de entrada de 90-264V.

### Auriculares PTT HHS-550 (estéreo)

Similar a los auriculares (mono), pero con funcionalidad estéreo adicional para música.

### Estuche para el cinturón FCT-510

Permite sujetar de forma segura el teléfono y lo protege.

### Auriculares PTT Bluetooth™

HHB-505 (con cargador para Europa)

HHB-515 (con cargador para el Reino Unido)

HHB-525 (con cargador para Australia)

Auriculares cómodos y elegantes sin el estorbo de los cables. Pueden utilizarse con cualquier teléfono que admita el modo Bluetooth Headset.

## Datos

### Cable de datos USB DCA-540

Para conectar el teléfono al puerto USB del PC.

### SyncStation DSC-510

Soporte de mesa para el teléfono móvil. Permite el intercambio de datos y al mismo tiempo carga el teléfono con la alimentación de red. Incluye un cable de datos USB y un adaptador Y.

## Soluciones para vehículos

### Cargador para el coche ECC-500

Cargador para el encendedor del automóvil. Funciona con 12 ó 24 voltios de CC.

### Car Kit portátil HKP-500

Instalación manos libres con altavoces y micrófono integrados, así como función de respuesta automática. Se conecta simplemente al encendedor del coche. Resulta especialmente práctico cuando se cambia con frecuencia de vehículo.

### Antena para el soporte del móvil HMM-530

Para utilizarla junto con un Car Kit portátil y como mejora del Car Kit cómodo.

### Car Kit básico HKB-500

Permite la función manos libres y al mismo tiempo carga el teléfono móvil en el vehículo. Incluye un cargador para el coche, unos auriculares PTT y un adaptador Y.

### Car Kit cómodo HKC-530

Instalación manos libres con una calidad de comunicación digital de primera clase y la máxima facilidad de uso. Incluye todos los componentes necesarios para la instalación. La solución de la antena individual puede obtenerla de su proveedor especializado.

### Actualización del Car Kit HKO-540

Para actualizar el Car Kit cómodo a partir de la serie de teléfonos móviles Siemens anteriores a la generación 55.

### Accesorios Car Kit opcionales

Cable adaptador VDA HKO-560

Estos productos pueden obtenerse en comercios especializados. Visite nuestra tienda en línea en:

SIEMENS

Original  
Accessories

Accesorios Siemens originales

[www.siemens.com/  
mobilestore](http://www.siemens.com/mobilestore)

## Declaración de calidad para la batería

La capacidad de la batería de su teléfono móvil se va reduciendo con cada carga/descarga. También en caso de almacenamiento a temperaturas demasiado altas o bajas se produce una reducción paulatina de la capacidad. De este modo, los tiempos de funcionamiento de su teléfono móvil, incluso con la batería totalmente cargada, pueden reducirse considerablemente.

No obstante, la batería se ha diseñado y fabricado de modo que pueda recargarse y utilizarse en un plazo de seis meses desde la compra de su teléfono móvil. Una vez transcurridos estos seis meses, le recomendamos que cambie la batería si detecta una merma clara del rendimiento. Compre únicamente baterías originales Siemens.

## Declaración de calidad para el display

Es posible que en el display aparezcan puntos blancos o negros que han perdido el color. Se trata de una característica asociada al diseño de la pantalla. La norma ISO 13406-2:2001 regula cuántos píxeles o subpíxeles defectuosos son aceptables. Siemens cumple con esta normativa y satisface los requisitos siguientes:

- cantidad máxima de píxeles blancos defectuosos: 2
- cantidad máxima de píxeles negros defectuosos: 2
- cantidad máxima total de píxeles defectuosos: 5

Además, no puede haber más de 4 píxeles brillantes defectuosos en un diámetro de 10 mm.

Si la pantalla del teléfono no satisface estos requisitos, le rogamos que se ponga en contacto con el servicio de asistencia de Siemens, p. 97.

Sin perjuicio de las reclamaciones que presente al vendedor, se otorgará al usuario (cliente) la garantía del fabricante bajo las condiciones detalladas a continuación:

- En caso de que los nuevos terminales y sus componentes resulten defectuosos como consecuencia de la fabricación o defectos de material dentro de un plazo de 24 meses a partir de su adquisición, Siemens, discrecionalmente y de forma gratuita, reparará dicho terminal o sustituirá el terminal por otro que corresponda al estado tecnológico del terminal actual. En cuanto a las partes sometidas a desgaste (p.ej. pilas, teclados, carcasas) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
- Esta garantía perderá su validez en caso de que el defecto del equipo se pueda atribuir al manejo indebido o al incumplimiento de la información detallada en el manual de usuario.
- Esta garantía no incluye los servicios prestados por el vendedor autorizado ni los que el cliente instale (p.ej. instalación, configuración, descargas de software). Asimismo se excluye de la garantía los manuales y cualquier software que se hayan proporcionado en un medio de datos separado.
- El recibo y la fecha de compra constituyen el comprobante para exigir el cumplimiento de la garantía. Cualquier reclamación de garantía deberá presentarse dentro de un plazo de dos meses tras haber ocurrido el defecto cubierto por la garantía.
- Los terminales o componentes reemplazados y devueltos a Siemens volverán a ser propiedad de Siemens.
- Esta garantía se aplica a nuevos dispositivos adquiridos en la Unión Europea. La garantía la concede Siemens S.A., Ronda de Europa, 5 28760 Tres Cantos.
- Se excluirán aquellas reclamaciones que difieran de o excedan las citadas en la garantía de este fabricante, siempre que no estén cubiertas por la legislación española de protección a los consumidores. Siemens no se responsabiliza de interrupciones operativas, lucro cesante ni pérdida de datos, software adicional cargado por el cliente ni de ninguna otra información, ni de cualquier daño indirecto, o que no sea previsible y típico para este tipo de contratos. Será responsabilidad del cliente obtener una copia de seguridad de dicha información. Más allá de esta garantía, quedan excluidas cualesquiera otras responsabilidades de Siemens en relación con este terminal o con cualquiera de

sus componentes, sin perjuicio de lo establecido en la legislación española sobre protección de los consumidores y sobre responsabilidad civil por daños causados por productos defectuosos, y siempre que no medie dolo o culpa grave de Siemens.

- La duración de la garantía no se extenderá en virtud de los servicios prestados según las condiciones de garantía.
- Siemens se reserva el derecho de cobrarle al cliente el reemplazo o la reparación en caso de que el defecto no sea cubierto por la garantía, siempre que el Cliente haya sido informado previamente de esta circunstancia.
- Las normas antes mencionadas no suponen ninguna exigencia de inversión de la carga de la prueba en detrimento del cliente.

Para solicitar el cumplimiento de esta garantía, contacte con el servicio telefónico de Siemens.

El número correspondiente figura en la guía de usuario adjunta.

<b>A</b>	
Acceso rápido .....	76, 93
Accesorios .....	103
Accesorios para vehículos .....	103
Actualización de la hora automática .....	79
Administración de certificados ....	80
Administrador.....	91
Administrador de archivos .....	65
Agenda.....	58
Ajustes	
acceso rápido.....	93
accesorios.....	83
administrador .....	91
audio.....	89
Bluetooth.....	85
buzón de voz .....	89
conexión.....	77
desvío de llamadas.....	84
fecha y hora.....	79
infrarrojos.....	88
llamada .....	76
módem.....	88
red.....	82
restricción de llamadas.....	81
salvapantallas .....	75
seguridad.....	80
teléfono.....	74
Ajustes de accesorios .....	83
Ajustes del Car Kit o kit para automóvil .....	83
Álbum de fotografías .....	52
Altavoz .....	16
Archivos adjuntos (correo electrónico) .....	37
Archivos JAD/JAR .....	68
Audio (ajustes) .....	89
Auriculares.....	103
accesorios .....	103
ajustes .....	83
Aviso por vibración.....	73, 89
<b>B</b>	
Batería	
cargar .....	8
declaración de calidad .....	104
inserción .....	7
Bluetooth.....	85
Borradores .....	37
Buzón (de correo) .....	36
Buzón de voz .....	89
Buzón entrada (mensajes) .....	33
Buzón salida (mensajes) .....	38
<b>C</b>	
Calculadora.....	62
Cámara .....	50
Cambio entre aplicaciones.....	10
Cargar la batería.....	8
Centros de servicios .....	38
Certificado de garantía .....	105
Código de seguridad .....	12
Código PIN	
cambiar.....	12
error.....	96
introducción.....	11
Código PIN2 .....	12
Comandos de servicio .....	44
Comunicación con la función manos libres .....	16
Conexión (ajustes) .....	77
Conexión preferida.....	39
Contraste .....	74
Control del volumen.....	16
Convertidor.....	63

Correo electrónico		Grabadora.....	61
ajustes.....	41	Grupo de usuarios cerrado.....	80
archivos adjuntos.....	32, 37	Grupos.....	23
buzón de correo.....	36	Guía	
crear.....	32	añadir tonos DTMF.....	22
leer.....	36	añadir una imagen.....	21
Cuaderno de notas.....	61	añadir una señal de llamada.....	25
Cuidados del teléfono.....	99	grupos.....	23
<b>D</b>		llamar a una entrada.....	22
Datos en paquetes.....	78	marcación por voz.....	24
Datos técnicos.....	100	nueva entrada.....	20
Despertador.....	70	tarjeta de visita.....	26
Desvío.....	84	visualizar una entrada.....	22
Display (ajustes).....	74	Guía telefónica, véase Guía.....	20
Display de información de		<b>H</b>	
célula.....	82	Hora, ajustes.....	79
<b>E</b>		Hotline de Siemens.....	97
Edición de texto.....	17	Hoy.....	61
Elementos enviados.....	37	<b>I</b>	
Encendido/apagado.....	11	Idioma (texto del display).....	74
Entrada de texto.....	17	Idioma de introducción	
Entrada de texto con T9.....	17	de textos.....	74
Envío de DTMF (WAP).....	49	Idioma del display.....	74
Envío de mi ID de llamada.....	76	Idioma del teléfono.....	74
Envío del nº propio.....	76	Idioma para escritura.....	74
Esquema del teléfono.....	5	Imágenes.....	52
Extras.....	65	Información sobre el	
<b>F</b>		producto.....	100
Favoritos.....	45, 70	Informes de recepción.....	38
Fax módem.....	88	Infrarrojos.....	88
Fecha y hora (ajuste).....	79	Instalación de software.....	92
Fondo.....	54, 74	Instantánea.....	50
Función de búsqueda.....	10	Instrucciones de seguridad.....	3
<b>G</b>		Introducción de texto con T9.....	17
GPRS		<b>J</b>	
ajustes.....	78	Java™.....	67
contador.....	28		

<b>L</b>	
Línea en uso .....	76
Línea telefónica en uso .....	76
Lista de tareas .....	60
Listín telefónico (guía) .....	20
Llamada	
aceptar/finalizar .....	13
ajustes .....	76
costes .....	28
desvío .....	84
duración .....	27
en espera .....	14, 76
menú .....	15
rechazar .....	14
registro .....	27
restricción .....	81
retenida .....	14
temporizadores .....	27
transferir .....	15
Llamada de datos .....	78
Llamadas perdidas .....	27
Llamadas realizadas .....	27
Llamadas recibidas .....	27
<b>M</b>	
Mantenimiento del teléfono .....	99
Marcación con las teclas	
numéricas .....	13
Marcación por voz .....	24
Mayúsculas y minúsculas .....	18
Mensaje o imagen de	
bienvenida .....	74
Mensajes .....	29
ajustes .....	38
buzón (de correo) .....	36
buzón entrada .....	33
buzón salida .....	38
carpeta de borradores .....	37
carpeta de enviados .....	37
correo electrónico .....	32
informes .....	38
mensajes cortos (SMS) .....	29
mensajes multimedia	
(MMS) .....	30
mis carpetas .....	35
tono de aviso .....	72, 89
Mensajes de gráficos .....	54
Mensajes de información de	
célula .....	42
Mensajes multimedia .....	30
Menú de aplicaciones .....	10
Miniaturas en una entrada de	
la guía .....	21
Mis carpetas (mensajes) .....	35
MMS	
ajustes .....	39
crear .....	31
leer .....	34
recepción .....	40
Módem .....	88
Modo de espera .....	11, 74
Modos .....	72
Multiconferencia .....	14
MultiMediaCard .....	66
Música .....	56
<b>N</b>	
Navegación .....	9
Notas .....	61
Número de emergencia (SOS) .....	8
Números de servicio	
(Siemens) .....	97
<b>O</b>	
Organizador .....	58
<b>P</b>	
Paleta de colores .....	74
Paleta de colores (display) .....	74
Pérdida del teléfono o de la	
tarjeta SIM .....	100

Periodo de bloqueo	
automático.....	80
Periodo de validez.....	39
Preguntas y respuestas .....	94
Puesta en servicio .....	7
PUK, PUK2 .....	12
Punto de acceso	
predeterminado.....	48
Puntos de acceso .....	77
<b>R</b>	
Radio.....	56
Recordatorio de voz .....	61
Red (ajustes).....	82
Red GSM.....	82
Registros .....	27
Rellamada automática .....	76
Respuesta a través del mismo	
centro .....	39
Respuesta con cualquier tecla .....	76
Restricciones .....	81
Resumen tras la llamada .....	76
<b>S</b>	
Salvapantallas.....	75
Segundo número de teléfono .....	76
Seguridad.....	80
Seguridad en la conexión	
(WAP).....	49
Señal de llamada .....	25, 72, 89
Servicio de contestador	
(externo).....	89
Silencio para el interlocutor .....	15
<b>SIM</b>	
eliminación del bloqueo.....	12
inserción de la tarjeta.....	7
listín telefónico .....	71
marcación fija .....	71
mensajes .....	44
problemas .....	94
proteger .....	12
servicios.....	71
<b>SMS</b>	
ajustes .....	38
crear .....	29
leer .....	33
Solución de problemas .....	94
SOS.....	8
<b>T</b>	
Tareas.....	60, 61
Tarjeta de visita .....	26
Teclas de marcación rápida.....	93
Tiempo de funcionamiento .....	8
Tonos de aviso .....	89
Tonos del teclado.....	73, 89
Tonos DTMF .....	15
<b>V</b>	
Volumen del timbre .....	16, 72, 89
<b>W</b>	
<b>WAP</b>	
ajustes .....	45, 48
cómo guardar páginas.....	48
conexión .....	47
mensajes.....	35
mensajes de servicio.....	35
navegador.....	47
seguridad en la conexión .....	49